[illegible]BERTÉ

60¢ plus TPS

V[illegible] Saint-Boniface, du 13 au 19 septembre 1991 Tél.: 237-4823 Télécopieur: 231-1998

Citation de la semaine

«J'ai même rencontré à Ottawa une Chinoise qui lisait du Gabrielle Roy.»

André Fauchon, le rédacteur en chef des Cahiers franco-canadiens de l'Ouest, au sujet de la renommée internationale de l'auteure franco-manitobaine, qui fait l'objet d'un numéro spécial. **Page 11.**



photo: Jean-Pierre Dubé

Quand la chicane poigne...

Le groupe Valjean a brisé la glace lors de la compétition annuelle des groupes au 100 Nons, le samedi 7 septembre, à la salle Jean-Paul-Aubry du CCFM. Il a ensuite été le grand vainqueur, se méritant ainsi une bourse de 500 $. La Chicane électrique faisait suite à un programme de deux mois de formation dans les locaux du 100 Nons, mené par le directeur David Larocque et l'animatrice Lianne Fournier. Le spectacle enregistré par CBWFT et par CKXL a permis de présenter la relève musicale. Les membres de Valjean: Paul Lachance, Noël Vandal, Daniel Joyal (assis), Daniel Lavack et Marc Arnould.



photo: Jean-Pierre Dubé

Une Marie-Josée bien entourée

À la veille de la Journée Terry Fox pour la recherche dans le domaine du cancer, La Liberté a rencontré la famille d'une jeune leucémique de Saint-Boniface. À quatre ans, Marie-Josée Brunet est en rémission, et elle a retrouvé le goût de jouer. **Page 19.**

L'Annaire grossit...

Le Centre d'information de la Société franco-manitobaine a lancé l'Annuaire des services en français au Manitoba, revu et augmenté. **Page 15.**

Une décision sexiste

Colette Pellerin est décidée à faire reconnaître son droit, et celui de toutes les femmes, à jouer dans des équipes de sport aux côtés des hommes. **Page 17.**



photo: Laurent Gimenez

L'étudiante Colette Pellerin du Collège universitaire de Saint-Boniface.

CAYOUCHE



LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi
par la Société Presse-Ouest Limitée

Le journal de l'année de
l'Association de la presse francophone (APF)
depuis 1984

Directeur et rédacteur en chef: Yves CHARTRAND
Directeur adjoint: Jean-Pierre DUBÉ
Journalistes: Laurent GIMENEZ, Karine BEAUDETTE
Correspondant national: Yves LUSIGNAN (Agence de presse francophone)
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)
Collaborateur amical: BICOLO
Graphiste: Gilbert PAINCHAUD
Typographe: Véronique TOGNERI
Secrétaire-comptable: Yvonne LARIVIÈRE
Secrétaire-réceptionniste: Christiane AVANTHAY
Développement de photos: Hubert PANTEL.

Heures du bureau: 9 h à 17 h du lundi au vendredi.
Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté**, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable.

Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) 237-4823. Télécopieur: (204) 231-1998.
L'heure de tombée pour les annonces est le mardi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10%.
Représentation nationale: OPSCOM (613) 234-6735.
Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'abonnement annuel coûte 25$ au Manitoba, 30$ ailleurs au Canada et aux États-Unis, et 35$ à l'étranger. A ces tarifs s'ajoute la TPS fédérale de 7%.

Le journal **LA LIBERTÉ** est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

SOMMAIRE

ACTUEL

- **Secrétaire d'État:** Robert de Cotret prépare l'adoption d'une entente Canada-communauté. Page 3.
- **Francofonds:** plus de 1 000 donateurs. Page 3.
- **Ici et ailleurs:** page 3.
- **Éditorial:** Quelques grains dans le sablier par Jean-Pierre Dubé. Page 4.
- **Passé/Présent:** la livraison du journal. Page 4.
- **Gestion:** la FPCP rencontre Derkach le 8 octobre. Page 5.
- **SFM:** l'annuaire des services en français épaissit. Page 5.
- **Éducation:** 982 étudiants réguliers inscrits au CUSB. Page 6.
- **Centenaire:** Saint-Claude prépare la fête de 1992. Page 7.
- **CBC:** André Brin aux sports du côté anglophone. Page 9.
- **CKSB:** la nouvelle saison commence le 23 septembre. Page 10.



Simone Neveux. Page 5.

CULTUREL

- **CEFCO:** un Cahier consacré à Gabrielle Roy. Page 11.
- **La pause... magazines:** page 11.
- **CKXL:** la mise en ondes le 21 octobre. Page 11.
- **Cinéma:** Daniel Lavoie dans le nouveau film de Jean-Pierre Lefebvre. Page 12.
- **ADISQ:** sept Franco-Manitobains dans la course aux Félix. Page 13.
- **Les Rendez-Vous:** page 14.
- **Musique:** Claude Richard est le nouveau premier violon de l'OCM. Page 15.

SPORTS

- **Soccer:** Colette Pellerin dénonce le manque d'accès des femmes aux sports. Page 17.
- **En bref:** page 17.

SOCIÉTÉ

- **Cancer:** Marie-Josée doit encore subir trois ans de chimiothérapie. Page 19.
- **Feu vert:** page 19.
- **Gens d'ici:** Yolande LeGras. Page 19.
- **Emplois et avis:** pages 18, 20 et 21.
- **Nécrologie:** page 21.
- **Télé-horaire:** pages 22 et 23.
- **Bicolo:** pages 24 et 25.
- **La chronique religieuse:** page 26.
- **Petites annonces:** page 26.
- **Quiz:** page 27.
- **Recette:** page 27.
- **À votre service:** page 28.



Daniel Lavoie. Page 12.

Le MANITOBA de A à Z

- **La Rochelle:** page 7.
- **Province:** pages 8, 12 et 13.
- **Saint-Adolphe:** page 10.
- **Saint-Boniface:** pages 3, 8, 14, 17 et 23.
- **Saint-Claude:** page 7.
- **Saint-Georges:** page 8.
- **Somerset:** page 8.
- **Winnipeg:** page 8.

Ici et ailleurs

Les faillites augmentent

Montréal - Après deux mois de baisses consécutives, le nombre de faillites a recommencé à grimper au pays en juillet. 6 090 entreprises et particuliers ont fait faillite lors de ce mois, contre 5 707 en juin. Il s'agit d'une hausse de 7 %, indique Consommation et Corporations Canada. Depuis le début de l'année, on compte 43 709 faillites d'entreprises et de particuliers, comparativement à 27 836 au cours des sept premiers mois de 1990.

L'habitation retombe

Manitoba - Le nombre de mises en chantier en août a fléchi de 57 % par rapport à la même période l'an dernier. On impute ce recul surtout au fait qu'aucun logement collectif n'a été construit dans les agglomérations urbaines. Selon la Société canadienne d'hypothèques et de logement, les mises en chantier de logements collectifs dans la province seront, en 1991, parmi les plus faibles jamais enregistrées. Pour la première fois depuis la récession de 1982, le nombre de mises en chantier sera inférieur à 1 000 en 1991.

Un anglophone du Manitoba

Ottawa - Né de parents francophones, le nouveau «patron» des évêques canadiens, Mgr Marcel Gervais, a fait toutes ses études en anglais, au Manitoba d'abord, qu'il quitte à l'âge de 14 ans avec sa famille, et ensuite en Ontario, au sud-ouest de London. Ordonné prêtre à cet endroit, il travaille ensuite tout naturellement avec le secteur anglophone. Ce sont d'ailleurs les évêques anglophones qui ont proposé sa candidature à la présidence de la Conférence des évêques catholiques. S'il parle encore un excellent français, c'est que ses parents ont quitté l'Ontario pour le Québec, où il est allé en vacances et où il a encore de la famille. (APF)

Travailler la conscience

Ottawa - Le message de la Conférence des évêques catholiques sur l'avortement passe mal auprès de la population canadienne, reconnaît le nouveau président, Mgr Marcel Gervais, qui du reste a du mal à se l'expliquer. Il estime que les évêques doivent travailler la conscience des Canadiens. Dans l'esprit de Mgr Gervais, il n'y a pas d'exception lorsqu'il est question d'avortement, pas même lorsque la vie de la mère est en danger ou lorsqu'il y a viol. «La vie c'est la vie. Si c'est une vie humaine qui est en question, elle mérite d'être protégée». Rome doit bientôt publier un document sur la question. (APF)

ACTUEL

Robert de Cotret annonce une aide de 462 000 $

Un mécanisme et 11 projets pourront démarrer

Le secrétaire d'État, Robert de Cotret s'est engagé à faire adopter une entente Canada-communauté par ses collègues d'Ottawa d'ici la fin de l'année. C'est ce qu'il a déclaré devant un groupe de dignitaires francophones, le jeudi 5 septembre, après avoir annoncé une aide fédérale de 462 000 $ pour les quatre prochains mois.

La série de projets annoncés par Robert de Cotret, présenté comme étant le premier secrétaire d'État francophone né à l'extérieur du Québec, permettront d'entreprendre un plan de développement que la communauté a mis trois ans à établir.

Le ministre a donné sans réserve son appui à la communauté franco-manitobaine: «Ces projets nous permettront d'ouvrir la voie à de réels progrès dans les domaines de la coopération et de la formation.»

Pour sa part, le président de la Société franco-manitobaine (SFM), Raymond Bisson, a invité le ministre à revenir au Manitoba avec des bonnes nouvelles, soit une entente signée, avant la première neige. Il s'est montré très encouragé par l'annonce d'une aide fédérale à court terme.

«L'annonce nous permet de débuter le travail des cinq projets priorisés et entérinés par la communauté franco-manitobaine le 23 mai dernier. En finançant la mise sur pied et le fonctionnement du CPCP (Conseil provincial de priorisation et de concertation), le secrétaire d'État reconnaît le travail et les efforts de concertation de la communauté.»

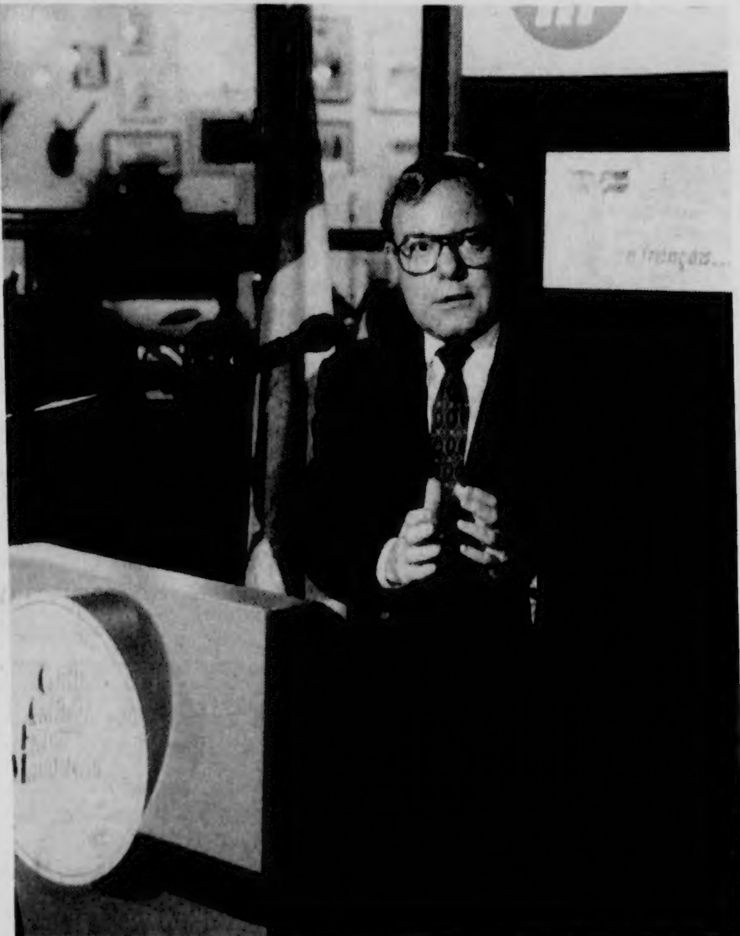


photo: Jean-Pierre Dubé

Robert de Cotret au Foyer du CCFM. Il y aura une entente, mais peut-être pas autant de fonds que demandés.

Le fédéral a réparti les 462 000 $ entre le fonctionnement du CPCP (pour 1990-1991 et 1991-1992), cinq projets du CPCP, et les projets de cinq autres organismes. Comme le Conseil provincial n'est pas une entité légale, ses projets seront coordonnés par des organismes reconnus.

La répartition en termes de dollars n'est pas encore publique. Les montants ne seront connus que lorsque les organismes auront reçu leur chèque. Voici la liste des 11 projets approuvés en principe par le secrétariat d'État:

- réseau d'agentes et d'agents de développement communautaire (parrainé par la SFM);
- plan de formation des bénévoles (SFM);
- recherche sur les besoins en lieux physiques nécessaires (Centre culturel franco-manitobain);
- réseau pour relier toutes les communautés et les organismes provinciaux (SFM et Société des communications du Manitoba);
- l'établissement d'un bureau provincial de développement économique (Conseil de la coopération du Manitoba);
- campagne d'information et de formation de personnel pour un foyer d'accueil pour victimes de violence familiale (Maison Teresa);
- campagne d'information sur les droits linguistiques (Association des juristes d'expression française du Manitoba);
- préparatifs en vue de la mise sur pied d'un réseau préscolaire (Fédération provinciale des comités de parents);
- développement d'un marché pour une tournée du Théâtre du grand cercle (Cercle Molière);
- planification stratégique dans le domaine de la santé (SFM);
- amélioration des services municipaux en français (Association des municipalités bilingues).

Jean-Pierre DUBÉ

Saint-Malo et Saint-Jean-Baptiste à la hausse

Mille donateurs à Francofonds

La campagne 1991 de Francofonds a dépassé les objectifs prévus et battu des records de prélèvement. 601 personnes ont contribué un total de 27 500 $, tandis que 63 nouveaux autochèques sont venus s'ajouter aux donateurs mensuels.

La campagne présidée par Antoine Gaboriau a mobilisé une soixantaine de bénévoles dans les régions et les organismes, et a permis de contacter 1 400 Franco-Manitobains par la poste.

L'an dernier, Francofonds avait recueilli 24 000 $ en dons globaux de la part de 416 personnes. Le nombre de donateurs a donc augmenté de 30 % cette année, bien que le montant par contribution a baissé légèrement.

Francofonds a fait savoir que les villages de Saint-Malo et Saint-Jean-Baptiste ont enregistré la plus forte augmentation de nouveaux donateurs. Dans les régions, c'est toujours La Broquerie qui mène dans le système autochèque, avec ses 47 donateurs.

Le système compte 359 membres, dont 200 à Saint-Boniface, a expliqué le président de Francofonds, Jean-Marie Taillefer, ce qui représente des contributions annuelles de 43 000 $.

Le président s'est dit très satisfait de la campagne 1991, en précisant que le fonds capital aura augmenté d'environ 85 000 $ cette année, pour se chiffrer à 1,16 millions $.

La date limite pour demander de l'aide financière est le 30 septembre. Les groupes et les individus intéressés à faire une demande peuvent obtenir un formulaire au bureau de Francofonds (237-5852). Un total de 70 000 $ sera distribué cette année.

Jean-Pierre DUBÉ

SAINT-BONIFACE

Les Francs-Parleurs reprennent leurs activités

Les personnes intéressées à améliorer la qualité de leur communication orale et à développer leur confiance de s'exprimer devant un groupe sont conviées à la première réunion de la saison 1991-92 du club Toastmaster Francs-Parleurs.

Cette rencontre se tiendra le mercredi 18 septembre 1991, de 17 h 30 à 19 h, à la salle Antoine-Gaborieau du Centre culturel franco-manitobain.

A ce moment-là, on décidera de l'heure et du jour de rencontre hebdomadaire.

S'il vous est impossible d'assister à cette premièere réunion et que vous vous intéressez tout de même à participer, appelez Monique Mulaire au 237-1803 ou Marc-Yvan Poulin au 235-1711.

EDITORIAL

Quelques grains dans le sablier

Dix ans après son adoption, l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés continue à mettre plus de français dans les tribunaux que dans les écoles.

Au Manitoba, l'affaire traîne encore, après le dépôt de la première cause en septembre 1986, un jugement de la Cour suprême en mars 1990, et la publication du rapport Gallant en juin dernier.

On pensait qu'il ne restait plus rien dans le sablier. Mais voilà que la Fédération provinciale des comités de parents doit entreprendre de nouvelles démarches politiques comme si rien n'avait changé depuis 1982. La FPCP a demandé de rencontrer le ministre: la réunion aura lieu le 8 octobre.

Quand les parents de la Saskatchewan se sont présentés en Cour d'appel et en Cour suprême pour demander au judiciaire de forcer la main de l'administration, ils ont été déboutés.

Il semble que les seuls habilités à retourner en Cour suprême sont les plaignants de l'Alberta, le groupe Bugnet, qui a obtenu gain de cause l'an dernier. Comme de fait, ce groupe se prépare à demander une intervention de la Cour suprême.

On demandera un échéancier pour la gestion scolaire, un peu comme la Société franco-manitobaine l'a fait en 1985, à la suite du jugement sur le cas Bilodeau. Cet échéancier pourrait avoir force de loi dans plusieurs provinces.

Car la gestion scolaire pour francophones, malgré les jugements favorables des tribunaux, évolue très lentement au pays. En Saskatchewan et en Colombie-Britannique, explique Paul Charbonneau de la Commission nationale des parents francophones, rien ne sera fait avant les élections de cet automne. Et après? Il faudra bien recommencer à sensibilier le gouvernement, même s'il a des chances d'être favorable.

En Alberta, mis à part le recours à la Cour suprême, les parents de la région de Saint-Paul se préparent à retourner devant les tribunaux, comme d'ailleurs les parents de Penetanguishene, du comté de Simcoe en Ontario, et ceux de Yellowknife dans les Territoires du Nord-Ouest.

Mais il y a aussi une série de bonnes nouvelles: en Ontario, Prescott-Russell aura son conseil scolaire francophone, Halifax en aura un aussi pour le Centre scolaire et communautaire francophone ouvert depuis la semaine dernière.

À l'Île-du-Prince-Édouard, le conseil scolaire de la région Évangéline a obtenu en juillet la charge de gérer l'éducation en français dans toute la province. A Terre-Neuve, un groupe de travail ministériel a été constitué pour étudier les modalités. Et les parents de Whitehorse au Yukon ont maintenant des droits ressemblant à la gestion.

Que faut-il attendre du Manitoba? À ce point-ci, on peut difficilement espérer une rentrée scolaire selon un nouveau modèle en septembre 1992, en même temps qu'un référendum au Québec sur la souveraineté. Septembre 1993 est une meilleure date pour Gary Filmon.

Pour les parents franco-manitobains, ce serait déjà quelque chose de savoir que ce calvaire juridique aura une fin.

Jean-Pierre DUBÉ

passé/PRÉSENT

Yves Chartrand

Des questions sur la livraison

Depuis deux semaines, la livraison du journal a été pas mal chambardée en raison de la grève postale. Plusieurs abonnés ont posé des questions. En voici les réponses.

Comme le retour au travail s'est fait le vendredi, pourquoi n'ai-je pas reçu mon journal par la poste comme d'habitude?

Pour une raison fort simple. Deuis des années, le journal est généralement apporté au Centre du traitement de courrier à Winnipeg avant jeudi midi pour distribution à travers la province. Mais pendant les deux dernières semaines, les postiers ont débrayé le mercredi et le jeudi. Donc, il était impossible de faire ce qu'on fait d'habitude.

Au lieu de remettre le journal à la Société canadienne des postes le vendredi, ce qui aurait retardé la distribution au début de la semaine suivante, La Liberté a préféré distribuer plusieurs centaines de copies pendant la fin de semaine à Winnipeg et remettre le reste, soit environ 1 000 exemplaires la première semaine et environ 1 300 la deuxième semaine aux Postes.

Comment va le système de camelots à Saint-Boniface?

Plutôt bien, compte tenu des circonstances dans lesquels il a été mis sur pied. Une dizaine de camelots sont maintenant à l'oeuvre dès le jeudi en fin d'après-midi. Il y a encore des ajustements à faire, mais tout devrait bien aller d'ici deux à trois semaines.

Les camelots vont-ils rester après la grève?

Bien sûr! Surtout quand on entend dire que certains dorment avec leur sac à côté du lit! Blague à part, c'est tout à l'avantage de La Liberté d'envoyer promener la poste le plus possible! Quand on ne donne pas un bon service, on ne peut pas s'attendre à de la sympathie. En plus de recevoir une rémunération, les camelots seront récompensés. Leur photo apparaîtra dans le journal afin d'établir un sentiment d'appartenance. Et il y aura des prix pour l'assiduité.

Il est important de préciser que la Société canadienne des postes a l'intention de frapper La Liberté d'augmentations faramineuses. C'est une question de mois, voire de semaines avant que ça arrive. En s'occupant de 25 % de la distribution, les camelots vont nous permettre de limiter la hausse. Déjà, les jeunes nous coûtent 10 % de plus par semaine. Mais le service sera bien meilleur.

La Liberté a-t-elle des camelots ailleurs qu'à Saint-Boniface?

Oui. Un dans le vieux Saint-Norbert et un autre dans le parc Windsor. Ce serait encore mieux si on pouvait en trouver un autre dans le parc Windsor et au moins un dans Southdale.

Le problème de ces secteurs, c'est qu'il faut trouver une perle rare, quelqu'un qui acceptera de distribuer les journaux pas juste pour l'argent, mais aussi pour le plaisir. Une perle rare, quoi! Les concentrations dans ces secteurs ne sont évidemment pas aussi élevées qu'à Saint-Boniface.

À quel moment les villages ont-ils reçu leurs exemplaires pendant la grève?

Le vendredi matin comme d'habitude, dans le cas des gros villages où il y a une caisse populaire. D'autres villages plus éloignés ont reçu leurs exemplaires par autobus par l'entremise d'une caisse, d'un prêtre ou d'un résidant. Pour ce qui est des copies éparpillées à travers la province, elles ont été mises à la poste quand ce fut possible.

Si la grève reprend, puis-je aller chercher mon exemplaire aux bureaux de La Liberté?

Oui, à condition, pendant la fin de semaine, de téléphoner avant afin de s'assurer qu'il y a quelqu'un!

Combien d'exemplaires ont été distribués dans un délai de quelques jours?

75 % la première semaine, 70 % la deuxième. Le reste à été mis à la poste le 3 septembre (numéro du 30 août) et le 9 septembre (numéro du 6 septembre). Notons que La Liberté peut, à la limite, se débrouiller avec 80 à 90 % de la distribution sans avoir à utiliser la poste.



Louis et Annette SABOURIN
1941–1991

Félicitations et Meilleurs Voeux en ce 50e anniversaire de mariage. De vos sept enfants.

Venez célébrer avec nous le 50e anniversaire de nos parents.
La messe de 10 h 30 leur sera dédiée en l'Église de Saint-Jean-Baptiste, **le dimanche 15 septembre 1991.**
Un thé-rencontre suivra **de 14 h à 17 h** en la salle Centenaire de Saint-Jean-Baptiste.

Tous sont les bienvenus. Votre présence sera leur cadeau.

Gestion scolaire

La FPCP rencontre Derkach le 8 octobre

La Fédération provinciale des comités de parents (FPCP) devrait en savoir plus long sur les intentions du gouvernement Filmon en matière de gestion scolaire le 8 octobre.

Le ministre de l'Éducation, Len Derkach, a en effet convoqué les représentants de la FPCP à une réunion dans l'après-midi. Cette rencontre avait été demandée peu après le dépôt du rapport Gallant fin juin.

Y.C.



SERVICE DE CONSEILLER
261, rue Des Meurons

DU NOUVEAU: Quand l'amour fait mal

SERVICES DE PRÉVENTION ET TRAITEMENT DESTINÉS AUX HOMMES VIOLENTS

BUT:

- Cesser d'être violents et effectuer d'autre changements constructifs dans leur vie
- Enseigner des méthodes non violentes de communication et de règlement de disputes
- Enseigner de nouvelles manières de penser, de se voir et d'entrer en relation qui soient plus positives.

Rencontre de groupe aux deux semaines et possibilité de rencontre individuelle.

QUAND:

- Mercredi le 25 septembre - décembre 1991

Pour plus de renseignements appelez au 237-8295.

L'Annuaire des services en français

Épaissir dans le bon sens

L'Annuaire des services en français de la Société franco-manitobaine (SFM) devient plus épais, dans le bon sens du mot.

L'édition 1991-92 compte 250 nouvelles inscriptions et a été imprimée à 6 000 exemplaires, au lieu des 5 000 de l'an dernier.

De plus, un code de trois symboles a été ajouté au bas des pages afin d'indiquer au consommateur le degré de service en français offert par l'organisme ou le commerçant.

Lors du lancement de l'ouvrage le 10 septembre, la coordonnatrice du Centre d'information, Simone Neveux, a indiqué que des macarons Bonjour et des auto-collants bilingues seront distribués aux inscrits qui en feront la demande.

À l'intérieur de l'Annuaire, on a également inséré un dépliant afin d' inciter les francophones à demander des services gouvernementaux dans leur langue.

Un envoi massif de l'Annuaire sera fait à travers la province, assure Simone Neveux. Des exemplaires sont disponibles à plusieurs endroits, dont la SFM, la Bibliothèque de Saint-Boniface et les caisses populaires.

Y.C.



photo: Yves Chartrand

L'Annuaire 1991-92 des services en français, nouveau bébé de Simone Neveux, a nécessité quatre mois de travail.

La Division scolaire Transcona-Springfield nº 12

est à la recherche d'un(e)

enseignant(e)

à temps partiel, parfaitement bilingue, pour le programme d'immersion française 1 à 6, immédiatement jusqu'au 30 juin 1992, en éducation physique et en santé.

Faites parvenir votre demande par écrit, accompagnée de votre curriculum vitae, à l'adresse suivante:

FI
Bureau du directeur général
760, avenue Kildare est
Winnipeg (Manitoba)
R2C 3Z4

Société du crédit agricole Canada | **Farm Credit Corporation Canada**

FERMES À VENDRE

# vente	Description	Superficie totale	Superficie cultivée	Endroit	Autres
1318075	NE 5-1-1- E1	160	158	Gretna	Aucun bâtiment
1616310	Partie SE 16-27-2 & E1/2 de Sect. 9-27-2 O1	163.5	100	Hodgson	Aucun bâtiment
	SE 33-26-2 O1, sauf exclusion	152	80		Aucun bâtiment
2414854	NO 8-36-24 O1	160	130	Minitonas	Aucun bâtiment
	SO 17-36-24 O1	160	130		Aucun bâtiment
2517137	NE 14-23-14 O1	160	160	Ste-Rose	Aucun bâtiment
	NO 19-23-14 O1	160	160		Aucun bâtiment
2518616	SE 20-25-19 O1	156.6	150	Dauphin	Aucun bâtiment
	Partie SO 20-25-19 O1 sauf Plans CN 247 & 306 & sauf partie au sud et à l'ouest du Plan 247	43.9	38		Aucun bâtiment
	NE 20-25-19 O1 sauf nord 300' de ouest 300'	157.9	80		Aucun bâtiment
2716415	SO 22-7-28 O1	155	110	Reston	Aucun bâtiment
	NO 22-7-28 O1	157	110		Aucun bâtiment

CONDITIONS:

1. Inspections des bâtiments sur rendez-vous seulement.
2. Dès que la Société aura accepté l'offre, l'acheteur devra faire un dépôt, par chèque visé, équivalent à 10% du prix d'achat.
3. La Société ne s'engage à accepter ni l'offre la plus haute, ni aucune des offres.
4. Sauf erreurs et omissions.
5. La date limite de réception des offres est **le 3 octobre 1991**.



Investir dans une bonne affaire... l'agriculture canadienne

Le Collège reçoit près de 1 000 étudiants

La promotion rapporte en inscriptions

982 étudiants réguliers sont inscrits au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) pour l'année 1991-92, comparativement à 928 en 1990-91.

«D'année en année, on a eu des augmentations, précise Normand Dupasquier, secrétaire général du CUSB depuis six ans. Je crois que c'est parce qu'on est plus agressif au niveau du recrutement.»

Des représentants du CUSB se rendent dans les écoles francophones et d'immersion du Manitoba à chaque année pour promouvoir L'institution. Ce qui semble porter fruit puisque des 379 nouveaux étudiants, 229 proviennent des écoles franco-manitobaines et 68 des écoles d'immersion.

«Aussi, on fait plus de pas pour se faire connaître à l'extérieur de la province et du pays», signale Normand Dupasquier. Le CUSB se rend en Saskatchewan et au Québec (un contractuel visite une trentaine de Cegeps par année) et parle de présenter le Collège aux Ontariens aussi.

Ailleurs dans le monde, le CUSB se fait connaître par le biais de l'Association des universités partiellement ou entièrement de langue française (AUPELF) dont il est membre, et aussi parce qu'il fait circuler son annuaire dans les ambassades d'autres pays. Cette publicité a emmené 57 étudiants d'autres provinces canadiennes et 25 de l'étranger.

«Le nombre d'inscriptions est important, poursuit le secrétaire général mais aussi la qualité des services qu'on offre. C'est pourquoi on a retenu les services de Lorraine Roch, coordonnatrice des services aux étudiants qui s'occupe des clientèles «non traditionnelles».

«Je veux dire par là des gens pour lesquels la structure de notre institution n'aurait pas été accueillante s'il n'y avait pas certains services mis en place, par exemple les étudiants internationaux, les réfugiés, les handicapés et autres. Ça nous oblige d'être davantage aux aguets des besoins de ces étudiants. C'est intéressant qu'on ait des nouveaux défis de ce côté-là.»

Karine BEAUDETTE

Inscriptions au Collège de Saint-Boniface

	temps complet		temps partiel		total	
	1991	1990	1991	1990	1991	1990
Arts	155	137	171	155	326	292
Sciences	52	56	35	22	87	78
Éducation (1er cycle)	124	137	125	126	249	263
Éducation (2e cycle)	0	2	127	102	127	104
École technique et professionnelle						
• Gestion de bureau	41	37	2	0	43	37
• Administration des affaires	46	44	12	0	58	44
• Animation en garderie	12	17	3	6	15	23
Éducation permanente (inscriptions tardives)	---	---	43	57	43	57
Sous-totaux CUSB	430	430	581	468	948	898
Université du Manitoba*	0	1	34	29	34	30
TOTAUX	430	431	552	497	982	928

** Il s'agit d'étudiants inscrits à l'Université du Manitoba qui suivent des cours au Collège.*

Saint-Claude prépare son centenaire

Sous le signe du passé... et de l'avenir

Un président de comité centenaire âgé de 26 ans, voilà qui peut paraître paradoxal. Mais Alain Philippot, chargé de coordonner les activités du centenaire de Saint-Claude en 1992, semble parfaitement à l'aise dans son rôle.

«J'ai accepté cette responsabilité parce que je suis vraiment intéressé à connaître mes sources, explique le jeune fermier laitier. Je suis allé visiter la France quand j'avais 16 ans et j'ai pris conscience que mon héritage venait d'une culture spécifique, et que cette culture-là a aussi un avenir.»

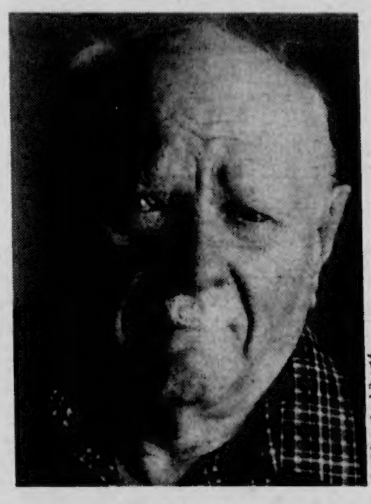
Alain Philippot est en effet issu d'un lignée authentiquement saint-claudienne. Son grand-père Alexis, né en Bretagne il y a 102 ans, détient aujourd'hui le titre respectacle de doyen du village.

«Célébrer un centenaire, pour moi, ce n'est pas seulement parler du passé, poursuit le président. J'ai toujours l'avenir du village en tête. Je n'avais pas beaucoup fait dans la communauté avant et j'avais un peu peur de travailler avec des personnes qui ont beaucoup plus d'expérience que moi. Mais ça se passe très bien.»

Effectivement, les principales activités du centenaire sont déjà prévues. Il est notamment question d'un banquet d'ouverture le 31 décembre 1991, d'un grand bonspiel en avril et d'une boîte à chansons spécial centenaire. Le coeur des célébrations se situera les 10, 11 et 12 juillet.

«On va envoyer plus de 2 000 invitations en dehors de Saint-Claude, explique Alain Philippot. Il y en a pour les États-Unis, pour la France, et même une au Congo! C'est incroyable jusqu'où les gens de Saint-Claude se sont rendus.»

«On a aussi envoyé une invitation au curé de Guern, dans Le Morbihan, en Bretagne. C'est de là que viennent la majorité des Bretons de Saint-Claude» (les Bretons représentent le deuxième plus gros groupe régional après les Jurassiens).



Alexis Philippot, 102 ans, est le doyen de Saint-Claude.

Le président du comité du centenaire de Saint-Claude est directement aidé dans sa tâche par une vingtaine de personnes et de façon plus générale par beaucoup d'autres résidants du village. L'un d'eux a même loué sa terre afin de pouvoir se consacrer plus librement au centenaire l'année prochaine.(1)

«Au début, j'ai passé quelques nuits blanches à penser au centenaire et à me demander comment faire venir l'enthousiasme des gens. Mais maintenant, l'enthousiasme est vraiment là. C'est dû en partie au livre de Lucille Bazin (Anecdotes, lancé en juillet), et au centenaire de Lourdes qui a très bien marché. Ça nous encourage beaucoup.»

Enfin, Alain Philippot précise qu'une certaine collaboration va s'instaurer entre Saint-Claude et Elm Creek, un village voisin qui célèbre aussi son centenaire en 1992. «C'est une façon de montrer que deux villages dont les résidants ont des origines différentes peuvent faire des choses ensemble», conclut-il.

Laurent GIMENEZ

(1) Les autres membres du comité sont: Secrétaire: Agnès Cormier. Trésorière: Louise Bernard. Conseillers: Leslie Demas, Léon Débusschère, Lucille Bazin, Lucienne Bazin, Agnès Lacroix. Chefs des sous-comités: Décor: Marcelle Ricard, Liturgie: L'abbé Marcel Toupin, Invitations: Laurence Champagne, Souvenirs: Lucille Bazin, Défilé: Roland Ricard et Historique: Gabrielle Côté. D'autres vont se joindre plus tard.

LA ROCHELLE

Les anciens de l'école se rencontrent

Les anciens de la petite école de La Rochelle, ouverte de 1901 à 1962, sont invités à une rencontre qui aura lieu le samedi 11 juillet 1992.

Cette rencontre d'anciens élèves, enseignants, commissaires et familles se tiendra à La Rochelle en avant-midi et à Saint-Malo en après-midi.

Les participant.es recevront les détails de la rencontre par courrier au cours des prochains mois.

Renseignements: Gabriel Catellier (347-5224), Germaine Gosselin-Marion (256-5404), Irène Catellier-Roy (347-5520) ou Jocelyne Gosselin-Hébert (347-5554).





Ulysse et Flore PERREAULT
1941–1991

PROVINCE

Les aînés en voyage au Québec

Une quarantaine d'aînés franco-manitobains sont en voyage au Québec du 9 au 17 septembre.

Sous la direction de Elianne Nadeau, ces aînés se sont rendus à Montréal en avion. Ils se déplacent ensuite à Québec et au Saguenay-Lac-Saint-Jean en autobus.

Ils vivront notamment un pèlerinage à Notre-Dame-du-Cap et visiteront Sainte-Anne-de-Beaupré. Le retour se fera de Montréal en avion.

Le voyage est prévu depuis le printemps, a fait savoir Corinne Leblanc-Fenez, directrice générale de la Fédération des aînés franco-manitobains.

WINNIPEG

Réseau prendra aussi la rue

Le groupe féminin Réseau participera à la marche annuelle «La rue, la nuit, sans peur», qui se tiendra le 21 septembre.

Femmes et enfants sont invités à se rassembler au Palais législatif à 19 h. Une représentante de Réseau prendra alors la parole en français, a indiqué la directrice Lorraine Fredette.

La marche parmi les rues du centre-ville débutera ensuite à 19 h 30. Une soirée sociale suivra au centre culturel West End, à l'angle Ellice et Sherbrook.

Cette marche se déroulera dans plusieurs villes du monde afin de protester contre la violence faite aux femmes et de réclamer leur droit d'utiliser la rue sans peur.

Y.C.

SOMERSET

75 ans de présence

115 descendants de Phédime Grégoire et Blanche Dubuc ont participé, les 31 août et 1er septembre, à une rencontre marquant le 75e anniversaire de l'arrivée de cette famille au Manitoba.

Les participants ont joué à la balle-molle, et au bowling belge, assisté à un souper, à une soirée dansante et à un feu de camp. Un déjeuner aux crêpes a été organisé le dimanche matin au terrain de sports.

Les organisateurs espèrent répéter l'expérience dans cinq ans.

SAINT-BONIFACE

Cours d'allemand au CUSB

Une étudiante de l'Université de Trèves, en Allemagne, assurera cette année les cours d'allemand au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB).

Monika Rausch, qui sera présente jusqu'en avril 1992, s'occupera également du laboratoire de langues, des ateliers de conversation et du club d'allemand.



photo: Laurent Gimenez

Monika Rausch.

Ingrid Joubert, professeur de littérature française au CUSB, assure que «les cours d'allemand se sont bien passés l'an dernier» et espère que l'enseignement de cette langue sera disponible pour la deuxième session du programme d'éducation permanente en janvier 1992.

De leur côté, deux étudiantes du CUSB étudieront cette année à l'Université de Trèves. Il s'agit de Renée-Claude Bérard et Cara Siles.

PROVINCE

Ouvert aux généalogistes

La Société historique de Saint-Boniface ouvrira ses portes aux généalogistes le samedi (de 9 h à 13 h) et le mardi de (19 h à 22 h), à partir du 14 septembre.

La SHSB est située au 200, avenue de la Cathédrale. Renseignements: 233-4888.

SAINT-GEORGES

Un plus gros feu d'artifice

Afin de souligner le 10e anniversaire du Festival 4P (Paper, Power, Pea and Pickerel), le feu d'artifice a été plus gros que d'habitude, explique le trésorier du comité organisateur, Michel Raymond.

Les activités du festival s'étendent généralement du jeudi au lundi lors de la fin de semaine de la Fête du travail et se déroulent dans les communautés de Pine Falls (paper), Powerview (power) et Saint-Georges (pea).

Certaines activités à Saint-Georges ont lieu en français, ajoute Michel Raymond.

Le principal événement de la fin de semaine est un derby au doré (pickerel) dont le prix de 5 000 $ est parfois remporté par un visiteur de la capitale.

André Brin à CBC et à Radio-Canada

Un journaliste sportif en demande

Depuis plus d'un mois, André Brin remplace des journalistes sportifs du côté anglais de Radio-Canada, soit à 24 Hours, Late Night et à Information-Radio.

Après deux saisons à l'émission Ce Soir et une saison à Radio-Réveil, André Brin a choisi de travailler comme contractuel. «Je n'ai pas de garantie, mais je devrais avoir assez de travail puisque je peux remplacer en français et en anglais, à la radio et à la télévision.»



photo: Karine Beaudette

André Brin: «Quand je fais les sports à la télévision, je pense automatiquement en français.»

«La première fois que j'ai fait 24 Hours Late Night, ça a été vraiment difficile. Je paniquais. Depuis trois ans, je fais la job en français. Les termes me viennent automatiquement en français. Une couple de fois, je suis venu proche de dire "excusez". Je pensais vraiment en français.»

Le journaliste Scott Oake a appelé André Brin pour lui proposer de remplacer. «Scott Oake fait beaucoup de travail pour le réseau. Celui qui le remplace d'habitude, Ernie Nairn, était en vacances. Avec les Olympiques qui s'en viennent, ils seront probablement très occupés. J'espère qu'ils garderont mon nom.»

«L'émission Late Night, c'était totalement nouveau pour moi. En français, y'a pas de nouvelles après 18 h. Pour Late Night, les nouvelles sont toutes fraîches, les parties viennent de se jouer. C'est vraiment le bulletin pour les amateurs de sports.

«Quand je suis rentré à Radio-Canada, je trouvais ça gros. Mais à CBC, il y a tellement de personnes impliquées, c'est une boîte tellement plus grosse. C'est du showbiz.

«Du côté français, la clientèle est réduite, c'est une différente ambiance complètement, indique André Brin qui a aussi été collaborateur à La Liberté. Radio-Canada et CBC sont très différents mais je n'aime pas l'un plus que l'autre.»

Karine BEAUDETTE



Alphonse et Solange Beaudette
1941 — le 16 septembre — 1991

Toutes nos félicitations, chers parents, à l'occasion de votre

50e anniversaire de mariage.

Avec amour, de la part de vos enfants et petits-enfants.

Prière au Sacré-Coeur

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. E.O.



Les enfants de M & Mme Léo et Ida Rocan vous invitent à un thé donné en l'honneur de leur 40e anniversaire de mariage **le dimanche 29 septembre 1991** en la salle Notre-Dame Recreative, 271 avenue de la Cathédrale entre **13 h et 16 h.**

Votre présence sera votre cadeau.



CKSB lance sa nouvelle saison

Les Petites Oreilles d'un océan à l'autre

L'émission Les Petites Oreilles créée par CKSB sera diffusée cet automne dans toutes les régions du Canada, sauf au Québec, a fait savoir le directeur René Fontaine. La deuxième série de l'auteure-compositeure Janine Tougas, et réalisée par Gilles Fréchette, prendra l'antenne du lundi au vendredi à compter du 23 septembre.

Contrairement à l'an dernier, l'émission sera diffusée à CKSB de 9 h 15 à 9 h 30. Le changement a été fait pour accomoder les écoles, à la suite d'un sondage effectué par le poste de radio. Ainsi, c'est d'abord le Marché aux puces qui suivra les nouvelles nationales, tous les matins de la semaine, à 9 h 04.

Ce ne sont pas les seuls changements à l'horaire, a expliqué François Tremblay du secteur des communications: les Avis de décès sont présentés à 15 h 58, juste avant le Cahier Manitobain.

Cette émission sera dorénavant animée par Monique LaCoste (assistée d'un journaliste de la salle des nouvelles), de 16 h à 17 h 30. La réalisation est signée comme l'an dernier par Gilles Fréchette.

Le Radio-Réveil (6 h à 9 h) a connu un changement de direction important avec le départ de Jean-Marc Ousset, qui animera des émissions spéciales, ainsi que Chute Libre, le samedi (de 6 h à midi), à compter du 28 septembre, une réalisation de Robert Boucher.

Le nouveau Radio-Réveil, toujours sous la direction de Daniel Tougas, est coanimé par Jean Fontaine et Suzanne Kennelly. La lecture des bulletins de nouvelles et la présentation des conseils pratiques est l'oeuvre de Ginette Caza, tandis que Marc Jubinville demeure chroniqueur sportif.

Les émissions Ici Midi (une réalisation de Nadine Bouché) et Pause Café, animés par Vincent Dureault, sont diffusés aux heures habituelles, soit midi et 15 h, respectivement.

J.-P. D.



photo: Jean-Pierre Dubé

L'équipe du Radio-Réveil: (de gauche à droite) Suzanne Kennelly, Ginette Caza (debout), Jean Fontaine et Marc Jubinville. De la musique, de l'humour et des informations.

SAINT-ADOLPHE

OK pour l'eau

La municipalité de Ritchot vient de recevoir le feu vert de la Commission de l'approvisionnement en eau pour remplacer le conduit principal des égouts du chemin St-Mary's d'un bout à l'autre du village de Saint-Adolphe.

Paul Gagnon, conseiller du village, précise: «Ça a été mal fait 20 ans passés. Les égouts deviennent encombrés, ça coule.»

La municipalité va verser une somme d'environ 225 000 $ et le gouvernement provincial fournit l'autre 50 %.

CULTUREL

Les Cahiers du CEFCO lui consacre un numéro spécial

Gabrielle Roy est toujours au Manitoba

Les Cahiers franco-canadiens de l'Ouest ont lancé le 10 septembre leur cinquième numéro entièrement consacré à Gabrielle Roy (1).

Intitulé «Gabrielle Roy: voies nouvelles», ce numéro spécial comprend sept articles inédits écrits par des spécialistes canadiens et français de la romancière franco-manitobaine.

On y trouve aussi une nouvelle de Gabrielle Roy jamais publiée (La légende du cerf ancien) et quatre photos également exclusives prises par le photographe canadien Yousuf Karsh en 1979.

«Ce qui est drôle, c'est que Karsh avait photographié Gabrielle Roy une première fois dans les années 30 alors qu'elle effectuait une tournée à Ottawa avec le Cercle Molière», explique André Fauchon, l'actuel rédacteur en chef des Cahiers. «À cette époque-là, elle était bien sûr complètement inconnue, et Karsh aussi d'ailleurs.»

André Fauchon souligne la caractère de nouveauté de ce deuxième numéro thématique réalisé par l'équipe des Cahiers (2). Non seulement tous les textes sont inédits, mais les angles des articles dénotent un souci d'originalité. Exemple: l'écologie dans l'oeuvre de Gabrielle Roy.

«On voulait faire quelque chose de différent, de nouveau, pas répéter ce qui se fait depuis 50 ans, précise André Fauchon. Les lecteurs trouveront notamment un texte de Myo Kapetanovich qui va déranger car il pourrait nuire à la réputation de Gabrielle Roy. L'auteur y défend la thèse que Bonheur d'occasion est une oeuvre autobiographique.»

En dépit de ses incontestables qualités de fond et de forme, ce numéro spécial, tiré à 700 exemplaires, peut-il faire le poids face à la recherche universitaire québécoise ou française?

«C'est vrai qu'il n'y a plus grand chose de Gabrielle Roy à Saint-Boniface, reconnaît André Fauchon. Tous les textes, documents, objets, peintures sont au Musée du Québec et à la Bibliothèque nationale à Ottawa. J'ai vu notamment une aquarelle de Pauline Boutal qui aurait sa place à Saint-Boniface.»



photo: Laurent Gimenez

Lise Gaboury-Diallo, rédactrice en chef du numéro spécial Gabrielle Roy, et André Fauchon, actuel rédacteur en chef des Cahiers. «Il existe encore de nombreux inédits de Gabrielle Roy, indique André Fauchon. Des nouvelles, des contes, des récits, toute l'oeuvre journalistique et la suite de son autobiographie, La détresse et l'enchantement.»

«Mais Gabrielle Roy reste Manitobaine et personne ne peut le nier. Même si elle a vécu toute sa période d'écrivain au Québec, le Manitoba est partout présent dans son oeuvre. On lit Gabrielle Roy et on est au Manitoba.»

Fidèle à cette logique selon laquelle «pour bien comprendre Gabrielle Roy, il faut connaître le Manitoba», le CEFCO organisera en 1995 à Saint-Boniface un colloque international exclusivement consacré à la romancière. Parmi les activités prévues: deux excursions dans les régions d'Altamont et de la Petite Poule d'Eau.

«L'oeuvre de Gabrielle Roy, qui a été traduite dans plusieurs langues, est étudiée à travers le monde, affirme André Fauchon. Un Américain a sorti un livre sur elle l'année dernière, et j'ai même rencontré, lors d'un colloque à Ottawa, une chinoise qui lit Gabrielle Roy.»

Laurent GIMENEZ

(1) Les Cahiers sont publiés depuis 1989 par le Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest (CEFCO) établi au CUSB.

(2) Le premier numéro thématique, publié au printemps 1989, était consacré à Maurice Constantin-Weyer, prix Goncourt 1928.

La pause... magazines

À tout seigneur, tout honneur, le chanteur Daniel Lavoie se retrouve sur la couverture de deux magazines québécois de cinéma en raison de sa participation au long métrage Le fabuleux voyage de l'Ange:



Le premier s'appelle **Séquences** et est publié cinq fois par année. Le numéro de septembre comprend un entretien avec le réalisateur du film, Jean-Pierre Lefebvre, et une rencontre avec Denys Arcand, scénariste et aussi réalisateur du film Le déclin de l'empire américain.



L'autre revue s'appelle **24 IMAGES** et paraît six fois par année. On y retrouve aussi une entrevue avec Jean-Pierre Lefebvre ainsi qu'une critique plutôt positive du film lancé lors du dernier Festival des films du monde à Montréal. En général, les réactions n'ont pas été très bonnes.

Ces magazines sont disponibles à la Bibliothèque de Saint-Boniface pour consultation sur place.



Difficile de résister à une couverture de magazine lorsqu'elle est occupée par Catherine Deneuve, la Française au beau visage qui est devenue une grande actrice. Elle faisait la une d'un numéro en août de **Madame Figaro-Jours de France**, «le magazine des valeurs sûres», à l'occasion de la sortie de son prochain film, Indochine. À voir pour l'autre photo de l'ancienne Madame Chanel et à lire pour l'article sur le cinéma français à l'intérieur.

Le magazine est disponible à la Bibliothèque ou aux librairies À la page ou La Boutique du livre.

(Avec la collaboration du gouvernement du Québec)

Mise en ondes le 21 octobre

CKXL recherche des bénévoles

La Radio communautaire du Manitoba, qui entrera en ondes le lundi 21 octobre, invite tous les bénévoles qui ont des idées d'émissions à prendre contact avec elle.

Martine Bordeleau, responsable de la programmation à CKXL, rappelle que 75% des programmes de la radio seront assurés par des bénévoles. Une vingtaine ont déjà été recrutés, de toutes origines géographiques et de tous âges (des écoliers jusqu'aux retraités).

Martine Bordeleau souligne qu'aucune connaissance particulière n'est requise pour participer à la Radio communautaire. Un stage de formation se déroulera d'ailleurs les 21 et 22 septembre pour permettre aux amateurs de «jouer avec les bébelles» afin de se familiariser avec la technique et le micro (1).

Une partie des employés de CKXL produiront et animeront eux aussi des émissions. Christian LaRoche sera l'animateur de l'émission matinale Entre deux toasts; Martine Bordeleau lui succédera à l'antenne pour animer Au rythme de la prairie entre 9 h et 12 h 30. Enfin, la responsable des bénévoles, Chantal Le Dorze, présentera des artistes franco-manitobains le dimanche soir dans Nouvelle lune.

L.G.

(1) Pour tout renseignement ou pour s'inscrire au stage, appeler Martine ou Chantal au 233 4243 ou passer directement à CKXL au 340, boulevard Provencher (CCFM), pièce 244

Protagoniste du nouveau film de Jean-Pierre Lefebvre

Daniel Lavoie fait son baptême de l'écran

Daniel Lavoie vient de faire ses débuts de comédien dans un film du réalisateur québécois Jean-Pierre Lefebvre qui est sorti ce mois-ci sur les grands écrans du Québec.

Le fabuleux voyage de l'Ange raconte l'histoire d'un dessinateur de bande dessinée en panne d'inspiration (Daniel Lavoie), qui conduit un taxi la nuit à Montréal pour gagner sa vie.

Son manque d'inspiration le conduit à transposer la vie de sa fille dans un de ses scénarios de bande dessinée. L'adolescente décide alors de faire une fugue à l'exemple de la jeune héroïne de son père enlevée par un pirate.

Ce film est le 22e long métrage de Jean-Pierre Lefebvre qui a remporté le Prix de la critique internationale du Festival de Cannes en 1983 pour Les Fleurs sauvages. C'est aussi son film le plus ambitieux, au moins au niveau des coûts de production (1,6 millions $).

Expliquant pourquoi il avait choisi le chanteur franco-manitobain pour incarner son personnage principal, Jean-Pierre Lefebvre a déclaré: «J'ai toujours trouvé que Daniel était un être authentique et profond au niveau de ses émotions et qu'il savait aussi être un «enfant» à l'occasion».

Quant à Daniel Lavoie, qui a également composé la musique du film et la chanson-thème (quand tu partiras), il a précisé: «Francis (son personnage) est aussi un être introverti. Par contre, il est moins sûr de lui et moins ambitieux que moi. Il ne sait pas trop ce qu'il veut, où il s'en va. Il a des problèmes avec son inspiration. Pas moi.»

Bien que l'Office national du film ait participé à sa production, Le fabuleux voyage de l'Ange ne figurera pas dans la collection des cassettes de l'ONF à Winnipeg car cet organisme public n'est que producteur minoritaire.

Laurent GIMENEZ



Il ne reste qu'à lancer un appel à la Bibliothèque de Saint-Boniface pour qu'elle fasse l'acquisition du film, ou à espérer que le précieux Cinema 3 de la rue Sherbrook décidera de le mettre à l'affiche.

PROVINCE

Bourses d'études en traduction

Les traducteurs littéraires qui souhaitent obtenir une bourse d'études en France ont jusqu'au 10 octobre pour remettre leur dossier au Consulat général de France à Edmonton (1).

Le ministère français de la Culture attribue chaque année une trentaine de bourses d'un montant d'environ 9 000 francs (2 000 $) pour un séjour en France de deux à quatre mois.

Ces bourses s'adressent à des traducteurs littéraires confirmés d'ouvrages français.

Une notice individuelle de candidature disponible auprès des services culturels du Consulat général de France à Edmonton doit être présentée et appuyée d'un exemplaire d'ouvrage traduit. La prochaine commission d'attribution se réunira en décembre 1991.

L.G.

(1) Pour tout renseignement, contacter Jean-François Roederer, Consulat général de France, suite 300, Highfield Place, 10010 - 106 Street, Edmonton, Alberta, T5J 3L8. Tél: (403) 435-0665. Fax: (403) 426-1450.

RIRE AU FÉMININ

LE 28 SEPTEMBRE 1991
COLLÈGE UNIVERSITAIRE
DE SAINT-BONIFACE

SOIRÉE GALA DU PRIX RÉSEAU
SALLE PAULINE-BOUTAL DU CCFM

RIRE AU FÉMININ

Le thème du Colloque **Rire au féminin** a été choisi dans l'espoir d'encourager les femmes à prendre conscience de la puissance de l'humour dans leur vie.

L'humour nous offre un moyen de regarder notre situation et nous aide à maintenir notre équilibre quand on sent que notre monde est en train de s'écrouler. Comme l'a si bien dit Félix Leclerc (1977) «Le rire éloigne le médecin.»

LA CONFÉRENCIÈRE

Suzanne MacKenzie, directrice d'école.

LA TABLE RONDE

Modératrice: Suzanne Kennelly

Témoignages personnels du rôle qu'a joué l'humour dans leur vie:

- Paulette Duguay–mère de famille
- Maria Chaput–femme de carrière
- Gilberte Carrière–conseillère
- Barbara Tascona–professeure

LES ATELIERS

Comment trouver l'humour dans les situations de tous les jours.

1. **La femme, mythes et réalités**
   Animatrice: Florence Girouard
2. **L'épuisement professionnel**
   Animatrice: Micheline Paré
3. **Le pouvoir de guérison de l'humour**
   Animatrice: Rolande Kirouac-Kendall

LA SOIRÉE GALA du PRIX RÉSEAU

Invitée spéciale:
Clémence Desrochers

Au cours de la soirée, le Prix Réseau sera décerné aux femmes d'action manitobaines qui ont contribué, de façon remarquable, au développement collectif francophone dans les domaines culturel, éducationel ou communautaire, ou à la condition féminine.

CLÉMENCE DESROCHERS

«Tu as le coeur à rire, moi je l'ai à pleurer mais je vais te faire rire. Voilà la force. Une frêle femme la possède. C'est Clémence, fille de poète. La discrimination, l'angoisse, l'usure, l'humiliation, la solitude, elle en a fait un manteau coloré, chaud, presque joyeux, à la mesure de nos épaules à nous. Que soient remerciés ceux qui font rire. Le rire éloigne le médecin»

Félix Leclerc, 1977

PRÉ-INSCRIPTION

Nom: ____________

Adresse: ____________

____

Code postal: ____________

Téléphone: ____________

LE SERVICE DE GARDERIE

(confirmez avant le 21 septembre)

Samedi 9 h 00 à 16 h 30) ____________

Combien d'enfants? Âges?

____

LES FRAIS D'INSCRIPTION

La journée et la soirée Gala (déjeuner compris)

❑ Membre: 25 $

❑ Non-membre: 30 $

La journée seulement: (déjeuner compris)

❑ Membre: 10 $ (ou selon vos moyens)

❑ Non-membre: 15 $ (ou selon vos moyens)

La soirée seulement.

❑ Membre / non-membre: 15 $

Libellez le chèque à l'ordre de.

Réseau
115-383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G9
235-0640

Nous voulons remercier les gens qui ont contribué de leurs temps et talents pour rendre hommage à mon époux Paul. Merci à M. L'abbé Deniset Bernier pour ses paroles réconfortantes, ainsi qu'à la chorale, l'organiste, servants de messe, quêteurs, et aux dames de la paroisse pour le bon goûter.

Merci beaucoup chers amis, frères, soeurs, pour vos offrandes de messes, prières, fleurs, et vos dons généreux à la Fondation des maladies du rein. Votre amitié est notre force.

Céline Larivière et famille.

Gala de l'ADISQ

Sept Franco-Manitobains dans la course aux Félix

Carmen Campagne, Réal Bérard, le groupe Hart Rouge et Daniel Lavoie sont tous en nomination pour le Gala annuel de l'ADISQ (l'industrie du disque québécois) qui se déroulera le 13 octobre.

Voici le détail des nominations:

• **Carmen Campagne:** meilleur album pour enfants (Une voix pour les enfants, produit par Paul Campagne).

• **Réal Bérard:** vidéo de l'année (Jours de plaine, avec Daniel Lavoie) et couverture de l'album Une voix pour les enfants.

• **Daniel Lavoie:** chanson et vidéo de l'année (Jours de plaine), concert rock de l'année.

• **Hart Rouge** (Suzanne, Annette, Michelle et Paul Campagne): groupe de l'année.

Par ailleurs, Hart Rouge a profité de sa récente participation au Rock Summer Festival de Tallinn, en Estonie, pour rapporter des images de la capitale estonienne qui figurent sur le vidéo-clip de la chanson C'est elle.

PROVINCE

Neuf candidats choisis

Neuf Franco-Manitobains participent aux quarts de finales de l'Ouest canadien de la dictée de langue française. La compétition ouverte au public a lieu à 9 h 30 à l'Alliance française le 13 septembre.

Les candidats sont, dans la catégorie senior professionnel: Jean-Paul Gagné, Diane Lavoie et Laurence Véron; dans la catégorie senior amateur: Bernard Desgagné, Johanne Gosselin et Annette LeNéal; et dans la catégorie junior: Carmelle Rémillard, Marcel et Raymond Sorin.

Les candidats sélectionnés (deux l'année dernière) recevront un billet aller-retour Winnipeg-Toronto pour participer aux demi-finales le 12 octobre. La grande finale aura lieu au siège social de l'ONU à New York le 11 avril 1992.

K.B.

Recyclez donc ce journal!

Centre Culturel Franco-Manitobain

RÉUNION PUBLIQUE

Le Centre culturel franco-manitobain invite tous les intéressés à la mise sur pied d'une **ÉCOLE D'ART ET DE MÉTIERS D'ART** à une réunion publique qui se tiendra:

Date: le mardi 1er octobre 1991

Endroit: Centre culturel franco-manitobain (salle Pauline-Boutal) 340, boulevard Provencher Saint-Boniface (Manitoba)

Heure: 19 h 30

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

✓ À l'affiche du Foyer du CCFM: ***Ratatouille*** (Nicole Marion) le 13 septembre; ***Soirée de guitare classique*** le 14 septembre (entrée 5 $); ***David Larocque*** au Mârdi Jazz le 17 septembre (entrée 3 $); ***Bandaline*** les 19 et 20 septembre.

✓ L'Orchestre symphonique de Winnipeg lance la saison 91-92 avec Ode To Joy, la première présentation de la série Classics. ***Ode To Joy*** est un hommage à l'Association de l'opéra du Manitoba. Au programme: des oeuvres du Barbier de Séville, de La Traviata, de Madame Butterfly. Le gala d'ouverture aura lieu le samedi 21 septembre à 20 h et sera répété le dimanche 22 à 14 h. Billets (13, 17, 22 et 25 $) disponibles au 949-3999.

✓ L'organiste britannique ***John Scott*** présente un concert à l'église unie Westminster (à l'angle Westminster et Maryland) le 20 octobre à 20 h. John Scott est organiste à la cathédrale St-Paul's à Londres. Billets (10 $) à l'église Westminster (786-4882).

✓ L'artiste jazz canadien ***Oscar Peterson*** sera en ville le 10 octobre pour souligner la création du département de jazz du Conservatoire de musique et d'arts du Manitoba. À la salle du centenaire à 20 h. Billets (40 $) disponibles aux comptoirs Ticketmaster.

✓ Le 20 octobre, le choeur Elmer Iseler et l'ensemble à cordes Amadeus se joignent aux ***Winnipeg Singers*** pour un gala musical en l'honneur de Mozart. Au théâtre Walker le 20 octobre. Renseignements: 237-3411.

✓ ***L'Orchestre de chambre du Manitoba*** présente son premier concert le 17 septembre à 20 h à l'église Westminster. Au programme: oeuvres de Archer, Liszt, Donizetti et Adams. Le concert met en vedette le pianiste Jamie Parker et le nouveau premier violon Claude Richard. Billets: 20 $ (18 $ pour aînés et étudiants et 12 $ pour enfants) aux comptoirs Ticketmaster, à JJH McLean et aux librairies McNally Robinson.

ENFANTS

✓ ***L'heure du conte*** à la Bibliothèque de Saint-Boniface est offerte de septembre à juin tous les mercredis à 18 h 30 et les vendredis à 10 h 30. Inscription au bureau de référence des enfants au 986-4332.

✓ L'imprimerie est le thème de septembre au Musée des enfants (109, avenue Pacific). Les 14 et 15 septembre, le Musée célèbre les couleurs d'automne avec des ***reliefs de feuilles***. Les 21 et 22 septembre, les enfants pourront imprimer des ***blocs*** de toutes formes et couleurs. L'entrée: 2,50 $ pour enfant. Les heures d'ouverture sont de 9 h 30 à 17 h du lundi au samedi et de 11 h à 17 h le dimanche et jours fériés.

✓ Le 15 septembre, on peut visiter au Centre éducatif Fort Whyte (1961, chemin McCreary) ***le sentier du compost*** à 12 h 45 et à profiter d'une ***exploration automnale*** des sentiers et des étalages du Centre à 13 h 30.

EXPOSITIONS

✓ Le ***Festival du petit bricoleur*** est une exposition des oeuvres des jeunes artisans ayant participé aux ateliers d'été du CCFM. À la Galerie du CCFM jusqu'au 15 septembre.

✓ L'exposition photographique ***«Aube à Paris, Brune à Venise»*** met en relief les oeuvres de Craig Peter Koshyk, un natif de Winnipeg. À la Bibliothèque publique de Saint-Boniface (131, boul. Provencher) jusqu'au 15 septembre.

✓ Le Musée des beaux-arts de Winnipeg présente une collection internationale de 120 oeuvres (certaines importées du Musée d'État d'art ukrainien à Kiev). L'exposition ***Spirit of Ukraine*** démontre les générations de l'art ukrainien dans les derniers cinq siècles. Jusqu'au 18 novembre.

LOISIRS

✓ Le Centre culturel franco-manitobain offre des ***cours en arts visuels*** cet automne. Pour adultes: Sérigraphie du 2 octobre au 6 novembre; Calligraphie intermédiaire du 23 septembre au 28 octobre; et Papier-manie du 3 au 24 octobre. Le cours Papier-manie sera également offert aux jeunes de 8 à 12 ans du 6 au 27 octobre. Pour informations et inscriptions: Denise Prélontaine au 233-8972.

✓ Les amateurs de jeux de cartes sont invités à découvrir le ***Droi*** tous les mercredis dès 19 h à côté du Foyer du Centre culturel franco-manitobain. Renseignements: Bernard au 233-1213 ou Lucien au 774-7668.

Sélection recueillie par Karine BEAUDETTE

SAINT-BONIFACE

Concert de guitare

Le Centre culturel franco-manitobain et le Winnipeg Classical Guitar Society présentent un concert de guitare classique le 14 septembre à 20 h au Foyer.

Les guitaristes Michael Daher, professeur de guitare au Manitoba Conservatory, et Ian Hodges, étudiant en musique à l'Université du Manitoba interpréteront des oeuvres de Glenn Buhr (compositeur en résidence de l'Orchestre symphonique de Winnipeg) et de Villa Lobos en plus d'arrangements de pièces de Vivaldi jusqu'à Sting.

L'entrée est de 5 $ (3 $ pour les membres de la Winnipeg Classical Guitar Society)

K.B.

Claude Richard, violoniste de renommée internationale

«La musique de chambre est la musique par excellence»

L'Orchestre de chambre du Manitoba a pour la première, fois à elle seule, un premier violon solo. Le violoniste Claude Richard de Saint-Hyacinthe est le premier à remplir ce rôle, comme on pourra le constater le 17 septembre à 20 h à l'église Westminster où se déroulera le premier concert de l'OCM.

Claude Richard a étudié au Conservatoire de Montréal. où il a reçu un premier prix de violon en 1983.

Après avoir enseigné à l'Institut de Cleveland puis à l'Université d'Ithaca à New York, il se retrouve à Winnipeg. En plus de jouer pour l'Orchestre de chambre, Claude Richard est professeur de violon à l'Université du Manitoba pour une dizaine d'étudiants.

«Je ne pense pas que je vais en prendre plus. À New York, j'avais 23 élèves. C'est énorme comme travail! J'ai pris les premières vacances de ma vie cet été. J'étais épuisé. C'est important comme artiste de s'arrêter.»

Une soeur pianiste

Claude Richard est venu au Manitoba en compagnie de sa soeur Élise, qui est accompagnatrice pour son studio à l'université et «une pianiste de premier ordre. Depuis toujours, on joue ensemble. Il y a beaucoup de bons pianistes, mais depuis le consevatoire, j'ai toujours joué duettiste avec elle. D'abord, c'est ma soeur. On s'entend bien, on se comprend, ce qui fait qu'on sauve un temps fou en répétition.»

Ensemble, les Richard ont donné des concerts en Allemagne, en Suisse, aux États-Unis, en France et en Italie. C'est seulement maintenant, après 20 ans de duos, qu'ils commencent à jouer au Canada.

«Le duo a une importance majeure. À partir du duo, c'est facile de rajouter pour faire des trios, des quatuors. Souvent, on considère trop le piano comme accompagnateur pour le violon soliste. C'est faux. Mozart a écrit ses sonates pour piano et violon.

«Certains croient que c'est une formation plus facile parce qu'on est seulement deux. Je ne crois pas que c'est vrai. Je défie n'importe qui de me prouver ça.

«La musique de chambre, pour moi, c'est la musique par excellence. C'est ce qu'il y a de plus intéressant à faire. Tout grand musicien est avant tout un grand chambriste. C'est la base de tout. Tout part de là. On ne peut pas connaître un concerto de Beethoven sans connaître d'abord ses sonates.»



photo: Karine Beaudette

Claude Richard, premier violon solo de l'Orchestre de chambre du Manitoba, qui comprend 35 musiciens.

Claude Richard trouve plus facile de définir son rôle de premier violon solo par ce que ce n'est pas. «Il ne faut pas suivre le premier violon. C'est dangereux parce que ça ne sonne pas ensemble. Puis, ce n'est pas de la musique de chambre. On sent un force qui vient du premier violon, mais tout le monde doit respirer, «leader» ensemble. C'est une communication générale.»

En arrivant à Saint-Boniface, Claude Richard était heureux d'entendre parler français. «Je parle anglais seulement depuis quatre ans et demi. J'aime travailler en anglais, le côté rapide de la langue me plaît, mais j'aime vivre en français. Il n'y a rien que j'aime plus que de m'installer avec un livre français dans un petit café français. C'est bon de parler français.»

Karine BEAUDETTE

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

Antoine Fréchette
Avocat-notaire
Antoine G. Fréchette B.A. CERT. ED., LL.B.
155, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2
Tél.: 231-1333
Fax: 237-0998

DENISET, JOURDAIN ET BOILY
Avocats et notaires
Me Pierre Deniset, B.A., LL. B.
Me Guy Jourdain*, LL. B. (Montréal), LL. B. (Manitoba)
Me Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
Me Roxroy O. O. West B.A., M.A., LL.B.
** Également membre du Barreau du Québec*
202, boul. Provencher, bureau 200
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Téléphone: 235-1378
Télécopieur: 233-9762

LAURENT-J. ROY C.R.
MICHEL L. J. CHARTIER
Avocats et notaires
MONK, GOODWIN
AVOCATS ET NOTAIRES
800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS
444, AV. ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1
TÉLÉPHONE: (204) 956-1060

Alain J. Hogue,
Barreau Man./Sask. de

Hogue • Kushnier
Place Provencher
194, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Tél.: (204) 237-1231
Nº de FAX: 233-2689

ROBERTSON SHYPIT
Léandre G. Buissé, B.A., B.S.W., LL. B.
Avocat Notaire
Meadowood Professional Group
202-1555, chemin St-Mary's,
Winnipeg (Manitoba) R2M 3W2
(au sud du Centre d'achat St-Vital)
Tél.: (204) 257-6061 Fax: (204) 254-7183

TEFFAINE, LABOSSIÈRE,
Avocats et Notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
Mary-Jane Bennett
Avocat-conseil
Robert. Bétournay
185, boul. Provencher, pièce 201,
Saint-Boniface (MB)
R2H 4B3.
Téléphone: 233-4359.

MÉTIERS

St-Anthony's Books & Church Supplies
283, avenue Taché
St-Boniface (Manitoba)
R2H 2A1
233-4480
Cadeaux pour toutes les occasions religieuses

ENTREPRISES NOËL

Secrétariat, traitement de texte, imprimante au laser, traduction, photocopies.
Du nouveau!!! Service de FAX: 422-8376
Service rapide et de qualité. Contactez
Claire au: 422-5750
422-8574 (rés.)
Guy au 231-0435

PELLAND CATERING
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
TÉLÉPHONE: 237-3319

SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT


256-5869 256-2564
Personnel tout à fait expérimenté

AVOCATS-NOTAIRES

TAYLOR • MCCAFFREY
CHAPMAN • SIGURDSON
AVOCATS et NOTAIRES
ALAIN L.J. LAURENCELLE
Ligne Directe (204) 988-0304
9ième étage, 400 avenue St. Mary
Winnipeg, Manitoba,
Canada R3C 4K5
Telephone (204) 949-1312
Fax (204) 957-0945
VANCOUVER • WINNIPEG • FORT FRANCES

François Avanthay
LLB.
Avocat et Notaire
25-185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: 233-5029

Aikins, MacAulay & Thorvaldson
Marc M. Monnin
Richard J.F. Chartier
Avocats et Notaires
30e étage
360, rue Main
Winnipeg (Manitoba)
R3C 4G1
Téléphone: 957-0050
Télécopieur: 957-0840

Léo V. Teillet, B.A. ...
Avocat et Notaire
185, boulevard Provencher, pièce 201
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4
Téléphone: (204) 958-6850
Télécopieur: (204) 233-5770

OPTOMÉTRISTES

Dr Keith Mondésir
Optométriste
• Examen de la vue
• Lunettes ajustées
• Verres de contact
201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous composez le 255-2459

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

Dr E.M. FINKLEMAN et Dr GÉRALD GARAND
Optométristes
210 Avenue Building
265, avenue Portage
Winnipeg
Tél. 942-2496
Examen de la vue et lunettes ajustées

Dr R. J. Lecker
Dr M. N. Lecker
Optométristes
Examen de vue
2e étage, édifice 264, av. Portage
Téléphone: 943-6628

MÉTIERS

Albert Péloquin
préparation de déclarations d'impôt personnel par ordinateur, 8 ans d'expérience
22, baie Wiltshire, parc Windsor
233-3423

BRUNET Monuments
Troisième génération
• TRADITIONNEL
• RELIGIEUX
• HISTORIQUE ET
• CONTEMPORAIN
L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ
405, av. Bertrand
233-7864
«Au service des franco manitobains depuis 1910...»

Service de conseiller
Centre de counselling et de croissance
Service confidentiel
Nos thérapeutes:
Gilles Beaudry, Inge Kirchhoff
Leslie Malcolmson, Lyne St Pierre
Edmond Timmerman
- Thérapie individuelle, couple et familles sessions de groupe
261, rue DesMeurons
237-8295
Nous pouvons oeuvrer à l'intérieur de plans d'assistance aux employés. (PAE)

COMPTABLES AGRÉÉS

Couture Forest Cadieux
Coopers &Lybrand
comptables agréés
consultants en affaires
Vous offrant la gamme complète de services professionnels en
• fiscalité • vérification et comptabilité •
• planification pour la TPS •
• consultation informatique et financière •
Associés
André G. Couture.c.a. Gabriel J. Forest.f.c.a.
Raymond A. Cadieux.c.a. Gérard H. Rodrigue.c.a.
Principaux
Gérald C. Labossière.c.a. Donald H. Smith.c.a.


2300, édifice Richardson
1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba)
R3B 0X6
Téléphone: (204) 956-0550
Télécopieur: (204) 944-1020

BDO GUENETTE CHAPUT WARD MALLETTE
262, rue Marion
Saint-Boniface, Manitoba, R2H 0T7
Tél: 233-8593 Fax: 237-0134

COMPTABLES AGRÉÉS
• préparation de rapport d'impôts, et conseils fiscaux pour individus, entreprises et institutions;
• préparation de prévisions budgétaires, de plan d'entreprise, comptabilité et tenue de livres;
• vérifications des états financiers;
• conseils et soutien pour la mise en place de systèmes comptables informatisés.

CONSEILLERS EN GESTION
• conseils en gestion, en planification, en marketing et les affaires publiques;
• conseils spécialisés en santé, en développement communautaire et économique;
• évaluation du rendement d'entreprise et financier;
• conseils en sondages, en analyse des besoins et évaluation des programmes

ASSOCIÉS
LUCIEN GUENETTE, c.a
ARTHUR CHAPUT, c.a
GILLES CHAPUT, c.a
ANDRÉ BLONDEAU, c.a

ASSOCIÉS
CHARLES GAGNÉ, M.P.A
GEORGES PICTON, C.G.A
ELIZABETH SWEATMAN, M.C.P

ADJOINTS
RAYMOND DESROCHERS, c.a
MAURICE MORISETTE, c.a
RICHARD SENEZ, c.a
JAMES DOER, c.a
RUSSELL PARADOSKI, c.a
PAUL PRENOVAULT, c.a

INTERNATIONAL BDO BINDER

ASSUREURS

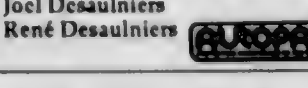



«Rassurez-vous chez nous»
Votre courtier:
Claude Forest
160, rue Marion 237-8434

Agence d'assurance Aurèle Desaulniers (1987)
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: **233-4051**
Pour tout service d'assurance
Feu • Vie • Maladie
Assurance voyage - Ferme-RRSP
Joel Desaulniers
René Desaulniers
AUTOPAC

LE CLUB LA VÉRENDRYE
614, rue Des Meurons
Saint-Boniface
Téléphone: 233-8976
• Bingo chaque lun., mer., jeudi et ven. • Jeu de quilles sept jours par semaine • Salle de banquet • Bar et salle à manger • Spectacles tous les ...

UNCLE JERRY'S CATERING
Nos spécialités:
Mariages — Banquets
Petites et grandes réceptions
2 salles disponibles
Venez donc manger chez nous, au 200, rue Masson
Jerry: 237-3527 ou 255-5298



Lucien NAYET, agent
C.P. 401, Saint-Pierre-Jolys, R0A 1V0
Je peux vous aider dans vos recherches de solutions financières, assurance-vie, retraite, etc. Aucune obligation. Composez le 235-1759 ou le 433-7899 (à frais virés)

AGENTS D'IMMEUBLES


L'immobilière de St. Pierre Realty Ltée
Boîte postale 339
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
Téléphone: **433-7899**
ferme • résidence • chalet
lots vacants • loisirs • chasse
tous genres de commerce, etc.

Recyclez ce journal!

En bref

Deux tournois à La Broquerie

Une cinquantaine de personnes ont parcouru les allées du club de golf La Vérendrye à La Broquerie, le 5 septembre, à l'occasion du premier tournoi organisé par la Fédération des aînés franco-manitobains.

Chez les hommes, les meilleurs ont été Raymond Désautels, et Carolus Vincent de Saint-Georges.

Chez les dames, les gagnantes ont été Annette Morrissette et Pauline Roy de Saint-Pierre-Jolys.

Le 25 août dernier, le Club La Vérendrye a également tenu son premier Omnium annuel.

Environ 100 golfeurs regroupés en différentes catégories ont participé à la compétition. Les gagnants ont été:

1ère catégorie (les meilleurs):
Russ Slobodian - 67
2e catégorie:
Gérard Décelles - 78
3e catégorie:
Don Wolinsky - 95
4e catégorie (les débutants):
Lionel Huberdeau - 112

Soccer: Colette Pellerin dénonce une décision sexiste

«Il faut faire tomber les barrières»

Colette Pellerin ira jusqu'au bout. Jusqu'à la Fédération manitobaine de soccer pour y déposer un recours, et même, s'il le faut, jusqu'à la Commission manitobaine des droits de la personne.

L'étudiante en éducation au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) est décidée à faire reconnaître son droit, et celui de toutes les femmes, à jouer dans des équipes de sport masculines.

Il y a quelque temps, la Ligue de soccer de Winnipeg (troisième division) lui a demandé de quitter l'équipe des Cambridge Rowdies dans laquelle elle joue depuis le mois de mai à l'invitation d'un ami. Motif de l'exclusion: elle est la seule femme sur l'équipe et cela nuirait à la qualité et à la «vigueur» du jeu.

«J'ai trouvé ça plutôt comique parce que je joue juste pour le fun, explique la jeune femme de 26 ans. L'équipe des Cambridge Rowdies n'est pas d'un très haut niveau et elle comprend des joueurs de 60 ans. Si j'ai été exclue, c'est tout simplement parce que je suis une femme.»

L'argument de la «faiblesse féminine» ou de l'incompétence est en effet difficile à avaler dans le cas de Colette Pellerin. Elle possède 12 années de pratique du soccer et reconnaît elle-même que la timidité n'est pas un trait dominant de son caractère.

Elle est aussi, selon son coéquipier Gary De Papo, «une des meilleures joueuses de la ligue». Elle vient d'ailleurs d'être sélectionnée pour l'équipe de soccer du CUSB. Difficile, donc, de ne pas voir du sexisme dans la décision d'exclusion prise par la Ligue de soccer de Winnipeg.


photo: Laurent Gimenez
Colette Pellerin est étudiante en troisième année d'éducation au CUSB.

Une décision d'ailleurs arbitraire puisque elle ne repose sur aucun règlement interne. Colette Pellerin, qui a été autorisée à terminer la saison suite aux pressions favorables de ses coéquipiers, redoute cependant que la ligue adopte l'année prochaine un règlement interdisant aux femmes de jouer dans des équipes masculines.

«S'ils font ça, on commencera par déposer une plainte devant la Fédération manitobaine de soccer, et si ça ne suffit pas, on ira jusqu'à la Commission des droits de la personne, lance-t-elle. C'est pas pour moi que je fais ça, c'est pour toutes les femmes. J'ai simplement l'opportunité de le faire.»

Colette Pellerin précise qu'elle n'est pas «une militante féministe». Elle cherche seulement à faire «tomber toutes les barrières inutiles» qui divisent les gens et dont peuvent être victimes aussi bien «les femmes que les Noirs, les handicapés ou les vieux».

«J'estime que tout le monde, fille ou garçon, doit avoir la possibilité de donner son meilleur, poursuit-elle. Le seul critère de sélection devrait être le niveau. Si on supprimait les barrières qui bloquent certaines femmes dans le sport, peut-être que toutes les femmes gagneraient de la confiance en elles. Et peut-être aussi que ça aiderait les hommes à être plus à l'aise avec les femmes qui sont aussi capables qu'eux.»

Laurent GIMENEZ

L'opinion de trois spécialistes

Fernand Grégoire, directeur des sports au CUSB depuis 1968

«Je suis contre le principe d'exclure les filles des équipes de sport masculines. Si elles désirent le faire et si elles sont assez fortes, il n'y a pas de raisons de les refuser.

«Ici, au Collège, on accepte les filles dans tous les sports depuis 1982, y compris au hockey. C'est moi qui l'avait suggéré à notre ligue parce qu'on n'avait pas assez de monde pour former des équipes. Ça n'a jamais posé aucun problème sérieux.

«En 1968, quand je défendais cette idée-là, je crois pouvoir dire que j'étais en avant de tout le monde à Winnipeg. Aujourd'hui encore, ce sont des choses très mal acceptées dans les centres communautaires. Il y a beaucoup de gens bornés, même si ça a évolué.»

Robert Dumontier, moniteur en chef et entraîneur de soccer au CUSB

«Si la fille contribue au jeu, je ne vois pas de problème. Dans le cas de Colette Pellerin, je sais qu'elle joue très bien au soccer. C'est possible que des hommes ont été vexés parce qu'elle joue mieux qu'eux

«L'an dernier, il y avait quatre sports avec des équipes mixtes au CUSB: badminton, curling, tennis de table et soccer. Et il y a déjà eu une femme dans la Ligue nationale de basket-ball. Il y a donc un précédent dans le sport professionnel.»


photo: Laurent Gimenez
Denise Rousseau

Denise Rousseau, physiothérapeute à l'Hôpital de Saint-Boniface.

«Dans le cas du soccer, qui n'est pas un sport de contact, si la fille est en bonne forme physique et est compétente, il n'y a pas de raisons qu'elle ne puisse pas jouer dans une équipe masculine

«Je ne suis pas assez compétente pour donner une opinion sur les autres sports, notamment les sports de contact comme le football. Disons qu'il n'y a pas de règle générale: tout dépend des personnes concernées.»

Propos recueillis par Laurent GIMENEZ

SAINT-BONIFACE

Le tai chi reprend

L'Association du tai chi du Manitoba annonce que des cours de tai chi seront donnés le samedi (de 15 h à 16 h) au Club de karaté de Saint-Boniface, au 615 rue Laflèche, à compter du 14 septembre.

Les inscriptions auront lieu le 14 septembre à 15 h. Les détails au 453-1349



AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE
SERVICE DE GESTION DES APPELS

DEMANDEUR : LA SOCIÉTÉ DE TÉLÉPHONE DU MANITOBA

DEMANDE : La Société de téléphone du Manitoba (la STM) a demandé à la Régie des services publics (la "Régie") d'approuver l'introduction du Service de gestion des appels (SGA) pour une période d'essai.

PRINCIPAUX POINTS DE LA DEMANDE : La présente demande, qui est faite en application de la Loi sur l'examen public des activités des corporations de la Couronne et l'obligation redditionnelle de celles-ci, propose l'introduction du SGA comme projet pilote sur une période d'un an dans la ville de Brandon. La STM propose les tarifs suivants pour les quatre fonctions du SGA :

	Tarif mensuel pour les particuliers	Tarif mensuel pour les entreprises
L'affichage	3,95 $	5,95 $
La mémorisation	2,40 $	3,40 $
La sélection	2,40 $	3,40 $
	Par mise en service résidentielle	Par mise en service d'affaires
Le dépistage	5,00 $	7,00 $

La STM propose également de fournir les options de blocage suivantes de concert avec la fonction d'affichage du SGA :

1. Blocage de l'affichage par le téléphoniste; 0,75 $ par appel.
2. Blocage sélectif de l'affichage, par appel; sans frais.
3. Blocage automatique de l'affichage, pour les refuges reconnus, destinés aux victimes de harcèlement; sans frais.
4. Blocage automatique de l'affichage, pour les victimes de harcèlement ne résidant pas dans un refuge, sans frais.

La fonction d'affichage exige que le téléphone soit muni d'un écran d'affichage ou d'un appareil d'affichage supplémentaire.

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES : Les personnes désirant obtenir tous les détails sur cette demande peuvent s'adresser à .
Monsieur David Werthman
Directeur, Règlementation et affaires gouvernementales
Société de téléphone du Manitoba
489, rue Empress, bureau 501E
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3V6
Tél. : (204) 941-7570 (nous acceptons les frais d'appel)

La demande et les documents connexes pourront être consultés aux bureaux de la Régie

AUDIENCE : La Régie tiendra une audience publique pour les présentations probantes concernant la présente demande, à Brandon, à compter du lundi 9 décembre 1991, à 9 heures; cette audience se poursuivra le 10 décembre 1991 et durera le temps nécessaire, au :

Salon 1
Victoria Inn
3550, avenue Victoria ouest
Brandon (Manitoba)

Les participants pourront présenter leur point de vue le 9 décembre 1991 à 13 h 15 et à 19 h.

La Régie tiendra une audience à Winnipeg le 11 décembre 1991 à 13 h et à 19 h, afin de permettre aux intéressés de faire des présentations non probantes à la Régie. Cette audience aura lieu au :

Commonwealth Ballroom, Centre & South Sections
Holiday Inn Crowne Plaza, Centre-ville
350, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)

PARTICIPATION : Toute personne, entreprise ou corporation désirant intervenir au sujet de cette demande et participer à l'interrogatoire des témoins, apporter des preuves, déposer un mémoire ou présenter une argumentation définitive est priée d'en avertir le secrétaire de la Régie d'ici le 30 septembre 1991.

Les parties qui, au cours de l'audience, veulent simplement communiquer leur point de vue à la Régie ou présenter un mémoire seront appelées participants. Ces personnes doivent informer le secrétaire de la Régie de leur intention de prendre part à l'audience de Brandon ou de Winnipeg d'ici le 2 décembre 1991

Afin que les échanges d'information entre la Société, la Régie et les personnes qui désirent intervenir se fassent de façon méthodique, les dates ci-dessous ont été prévues

- 30 septembre : i) les parties intéressées doivent remplir une demande d'intervention et la déposer auprès de la Régie.
  ii) la Société doit soumettre son mémoire à toutes les parties
- 18 octobre : la Société doit avoir reçu toutes les demandes d'information venant de la Régie et des personnes qui souhaitent intervenir
- 7 novembre : la Société doit répondre aux demandes d'information faites par la Régie et les personnes qui désirent intervenir
- 12 novembre : la Société doit avoir reçu la deuxième série de demandes d'information venant de la Régie et des personnes qui souhaitent intervenir
- 22 novembre : i) les personnes qui désirent intervenir doivent déposer tout témoignage auprès des parties
  ii) la Société doit répondre à la deuxième série de demandes d'information faites par la Régie et les personnes qui désirent intervenir
- 27 novembre : demandes d'information aux personnes qui désirent intervenir et qui déposent un témoignage
- 5 décembre : les personnes qui désirent intervenir et qui déposent un témoignage doivent répondre aux demandes d'information faites par la Régie et les personnes qui souhaitent intervenir

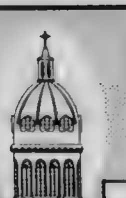
FRAIS D'INTERVENTION : L'ordonnance de la Régie n° 163/87 du 12 novembre 1987 indique entre autres la marche à suivre en cas d'intervention, et traite du remboursement éventuel des frais engagés par les intervenants et des formalités dans ce domaine. Les parties qui veulent présenter une demande de remboursement devraient consulter cette ordonnance.
Fait le 26 août 1991

B. Ball
Secrétaire par intérim de la
Régie des services publics



2e étage
280, rue Smith
Winnipeg (Manitoba)
R3C 1K2





ÉDUCATION PERMANENTE

Cours non crédités pour adultes: session d'**AUTOMNE 1991**

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

Espagnol — débutant 1
le mercredi du 25 septembre au 11 décembre
(19 h à 21 h 30) Frais d'inscription: 101,65 $

Espagnol — débutant 2 et 3
le mardi du 24 septembre au 10 décembre
(19 h à 21 h 30) Frais d'inscription: 101,65 $

Espagnol — intermédiaire 2
le lundi du 23 septembre au 23 décembre
(19 h à 21 h 30) Frais d'inscription: 101,65 $

Espagnol — Club de conversation
le jeudi du 26 septembre au 14 novembre
(19 h à 21 h) Frais d'inscription: 37,45 $

Anglais — débutant, intermédiaire et avancé
le jeudi du 26 septembre au 28 novembre
(19 h à 22 h) Frais d'inscription: 95 $

Amélioration du français écrit
le mardi du 24 septembre au 12 novembre
(19 h à 21 h) Frais d'inscription: 53,50 $

Lotus 1-2-3 — débutant
le jeudi du 26 septembre au 28 novembre
(19 h à 22 h) Frais d'inscription: 144,45 $

WordPerfect 5.1 — débutant
le lundi du 23 septembre au 9 décembre
(19 h à 22 h) Frais d'inscription: 133,75 $

WordPerfect 5.1 — intermédiaire
le jeudi du 26 septembre au 28 novembre
(19 h à 22 h) Frais d'inscription: 133,75 $

WordPerfect 5.1 — avancé — Éditique (Desktop Publishing)
le mardi du 24 septembre au 26 novembre
(19 h à 22 h) Frais d'inscription: 133,75 $

Comment tracer votre généalogie — En collaboration avec la Société historique de Saint-Boniface
le jeudi du 26 septembre au 17 octobre
(19 h à 21 h) Frais d'inscription: 10,70 $

Tai Chi
le mardi du 24 septembre au 26 novembre
(19 h à 20 h) Frais d'inscription: 37,45 $

Théorie de l'entraînement
le lundi du 23 septembre au 14 octobre
(19 h à 22 h) Frais d'inscription: 30 $

Méthodes d'études
le vendredi du 20 septembre au 18 octobre
(13 h à 16 h) Frais d'inscription: 21,40 $

L'art de faire des bouquets
le lundi 30 septembre
(19 h à 22 h) Frais d'inscription: 16,05 $

Les trucs du journaliste
le vendredi du 4 au 18 octobre
(13 h à 16 h) Frais d'inscription: 49,22 $

Comment prévoir pour l'éducation de vos enfants
le mardi 24 septembre
(19 h à 22 h) Frais d'inscription: 16,05 $

Fabrication de jouets
le mardi du 24 septembre au 26 novembre
(19 h à 21 h) Frais d'inscription: 68,48 $

Décorations de Noël
les mercredis 6 et 13 novembre
(19 h à 21 h 30) Frais d'inscription: 31,03 $

Comment réduire vos déchets
le lundi 30 septembre
(19 h à 22 h) Frais d'inscription: 16,05 $

Nouveau Départ
le lundi et le jeudi du 23 septembre au 28 novembre

Du français sans fautes
Cours par correspondance

Pour de plus amples renseignements, composez le 233-0210.



200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 0H7
(204) 233-0210

Feu vert

Le ménage de l'automne



C'est le temps de songer au nettoyage de quelques appareils électroménagers pour maximiser leur rendement énergétique.

Pour le réfrigérateur, utiliser une brosse ou le bec de l'aspirateur pour nettoyer les serpentins du condensateur et les prises d'air. Pour laver l'intérieur, utiliser une solution d'eau et de bicarbonate de soude.

Dans le congélateur, si la glace accumulée sur les parois dépasse 5 mm, il est préférable de l'enlever, sans utiliser de couteau qui pourrait percer la doublure.

La laveuse et la sécheuse doivent aussi faire l'objet d'un entretien automnal. Dans certaines laveuses, l'agitateur se nettoie automatiquement. Sinon, il faut l'enlever et le nettoyer. On peut passer l'aspirateur à fond autour de la sécheuse. En retirant le conduit d'air, on peut enlever la peluche qui s'est accumulée et qui peut bloquer la circulation.

Une leucémique de Saint-Boniface en rémission

Encore trois ans de chimiothérapie pour "No way, Josée"

Elle avait mal aux jambes, elle avait mal aux genoux. La nuit, elle pleurait. Le premier médecin consulté parle d'un mal au talon. Ensuite, les fièvres ont commencé. Quatre jours plus tard, elle était admise à l'hôpital.

Dix jours plus tard, lors d'une double pneumonie, le diagnostique est sorti: leucémie des deux types (pour adultes et pour enfants). C'était en novembre 1990. Marie-Josée avait trois ans.

Aujourd'hui, Marie-Josée est en rémission, son sang est bon, elle n'a pas fait de rechute. Elle a retrouvé son goût de vivre, ses couleurs, un semblant de vie normale. Mais la vie de la famille de Charles et Gisèle Brunet est changée à jamais.

«Au début, elle n'avait pas de force, se souvient Gisèle Brunet. Ils n'ont pas pu commencer la chimiothérapie. Elle était maigre, de mauvaise humeur. Elle ne marchait pas, elle ne mangeait pas. Le plus inquiétant, c'est qu'elle était très retirée, elle ne voulait pas être caressée. Je m'imaginais que je ne la verrais jamais plus sur une bicyclette.»

«C'était les drogues qui faisaient ça, rappelle Charles Brunet. On l'a appris seulement après. À l'Hôpital des enfants de Winnipeg, ils l'appelaient "No way, Josée": quand ils entraient dans sa chambre, elle leur garrochait sa nourriture. Quand il y avait une personne habillée de blanc autour, elle regardait le mur en face.

«C'était pas que l'affaire: pour la radiothérapie en janvier, ils n'ont jamais eu de la misère comme ça. Il y avait un masque



photo: Jean-Pierre Dubé

«Marie-Josée est la vedette de la famille, constate Charles Brunet. On a souvent oublié nos autres enfants.» Les voici: (de gauche à droite) Céline (6 ans), Benoît (8 ans, derrière) et André (12 ans), entourant Gisèle, Marie-Josée et Charles.

en plastique fixé sur une table pour que son visage soit placé, immobile. Cinq jours de file, on a essayé de poser son visage dedans, mais elle n'a jamais voulu.»

«À la fin, explique Gisèle Brunet, il a fallu lui donner une anesthésie générale, dix jours de suite, pour faire le traitement.» Depuis, l'épreuve a continué: Marie-Josée a été admise sept ou huit fois à l'hôpital.

Une des complications pour Marie-Josée, c'était le milieu totalement anglophone de l'hôpital. «Elle ne comprenait pas ce qui se passait. Quand on lui posait une question, elle ne répondait pas. Elle se sentait tellement étrangère», constate Charles Brunet. Finalement, on a trouvé trois infirmières bilingues.

«Pour six semaines, on était là, Gisèle ou moi, 24 heures par jour. C'est absolument horrible de voir un enfant souffrir comme ça. D'habitude, les enfants ne meurent pas du cancer, mais des suites. C'est un peu comme avoir le SIDA, dans le sens que le système immunitaire est foutu.»

On le sent chez les Brunet: côtoyer la souffrance leur a donné toute une sagesse, une nouvelle appréciation de la vie.

«On avait déjà passé à travers ça, avance Gisèle Brunet. On a perdu une petite fille à huit jours. Je me disais: si on a passé à travers une fois, on peut le faire encore. J'ai l'attitude qu'il n'y a rien de garantie dans la vie...

Marie-Josée prend dix différentes drogues.

«On a eu du support incroyable, de nos familles, de nos amis, des paroisses. Les amis se battaient pour garder nos enfants. Je suis membre de la Ligue pour la vie et je recevais des lettres de partout au Canada. Quand j'arrivais à la maison, il y avait toujours un repas de prêt à la porte!

«Une fois par semaine, on va à la clinique de cancer. Elle aime ça, elle s'est faite des amis. Même le docteur qui lui donne ses injections est son ami. Elle reçoit de la chimiothérapie. À toutes les trois semaines, elle a cinq jours de traitement de suite.»

Marie-Josée a une ligne centrale à la poitrine pour l'injection directe dans son organisme. Elle reçoit tellement de drogues et d'injections, qu'elle serait recouverte de piqûres sans cette incision munie d'une ligne à capuchon.

«Elle prend en ce moment dix différentes drogues, prétend Charles Brunet. Chacune a des pages et des pages d'effets secondaires.» Les conséquences des traitements sont en grande partie inconnus. Mais on sait qu'elle aura du mal à se concentrer, qu'elle sera de petite taille, qu'elle sera sujette à d'autres cancers.

Les Brunet sont reconnaissants du fait qu'ils soient Canadiens, et que les services de santé soient gratuits. «Une injection coûte 83 $. Le médecin nous a dit au début que, si tout va bien, les traitements de Marie-Josée vont coûter 250 000 $. On essaie de s'imaginer si on était aux États-Unis. On est très contents de ça, on paie nos taxes. On est très reconnaissants.»

Jean-Pierre DUBÉ

Gens d'ici

Enseignante en Haïti

Du 10 juillet au 9 août, Yolande LeGras a participé au Projet Outre-mers en Haïti. La vie de la bibliothécaire-enseignante ne sera plus la même. «Je suis hantée par l'idée de retourner et de continuer le travail.» Pendant un mois, elle a travaillé à perfectionner des enseignants haïtiens.



Yolande LeGras

«On a enseigné aussi les techniques de l'enseignement. J'ai cherché à faire valoir leur propre culture, leurs histoires. C'est un voyage qui en a valu la peine si ce n'était que de ça. Quand je regarde la ville toute allumée, je me dis que c'est pas possible qu'on ait tout ça. Là-bas, j'avais un seau d'eau et pas d'électricité.»

Yolande LeGras a enseigné à Port-de-Paix et à Trou-du-Nord à plus de 130 éducateurs et directeurs de communautés en Haïti.

CKXL en ondes le 21 octobre

Contrairement à ce qu'indiquait le calendrier d'activités fourni par le Centre d'information de la Société franco-manitobaine et paru dans le numéro du 6 septembre, la mise en ondes de CKXL aura lieu *le 21 octobre*, et non le 21 septembre.



Avis de demande d'audience publique

DEMANDEUR: **CENTRA GAS MANITOBA INC.**

AUDIENCE: La Régie tiendra une audience publique concernant la demande de Centra Gas Manitoba Inc. sur l'assiette des tarifs, les taux de rendement et les tarifs au Viscount Gort Flag Inn, 1670, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba), débutant le lundi 4 novembre 1991 à 9 h et se poursuivant par la suite au besoin. Des séances spéciales auront lieu à 13 h 15 et 19 h, le 4 novembre 1991, pour les personnes désirant faire des présentations à la Régie. Les intervenants devraient avertir le secrétaire de la Régie de leur intention de se présenter au plus tard le 28 octobre 1991.

Un réunion additionnelle se tiendra à compter de 19 h le jeudi 14 novembre 1991 dans la salle de bal du Royal Oak Inn, 3130, avenue Victoria, Brandon (Manitoba).

DEMANDE: La Société Centra Gas Manitoba Inc. (la Société) a soumis une demande à la Régie en vue d'obtenir ce qui suit:

1. Une ordonnance finale se rapportant à l'augmentation provisoire remboursable des tarifs approuvés par la Régie selon l'Ordonnance n° 15/91.
2. Les taux augmentés en vigueur depuis le 1er janvier 1992 pour récupérer l'insuffisance de revenus associée à ce qui suit:
   i/ des augmentations des coûts d'opération pour l'année de référence 1991;
   ii/ une augmentation du coût du gaz acheté par la Société.

AUTRES ÉLÉMENTS IMPORTANTS DE LA DEMANDE:

Assiette de tarifs

L'assiette de tarifs à la fin de l'année, les taux de rendement, le coût des services et les besoins en revenus calculés pour l'année de référence 1991.

Taux de rendement

Un taux global de rendement d'environ 12 % sur l'assiette des tarifs et un taux de rendement de 14 % sur les capitaux propres (comparativement aux plus récents taux de rendement approuvés de 12,45 % et de 13 % respectivement).

Insuffisance de revenu et taux d'augmentation demandé

Calculée sur une base annuelle, l'insuffisance de revenu de la Société se chiffre à 9,1 millions de dollars.

La Société a déposé une étude de répartition des coûts totaux de services parmi ses catégories de consommateurs et, en rapport à cela et à d'autres facteurs, la Société a proposé de nouveaux tarifs pour toutes les catégories de consommateurs. Ci-dessous, les classes de tarifs et les tarifs annuels, actuels et proposés, y compris les clauses additionnelles. (Pour les tarifs ci-dessous et le tableau qui suit, les tarifs actuels utilisés sont ceux approuvés par la Régie selon l'Ordonnance n° 19/91. Les tarifs proposés utilisés sont ceux que Centra désire voir entrer en vigueur le 1er janvier 1992).

L'effet des tarifs proposés sur les factures annuelles de certains consommateurs à différents niveaux de consommation, pour la période de 12 mois après le 1er janvier 1992, est résumé ci-dessous:

Type de Consommateur:	Consommation annuelle (m³)	Coût annuel (actuel)	Coût annuel (proposé)	Pourcentage d'augmentation
Service général fourni aux petits consommateurs (Brandon)	4 000	761	802	5 4
	11 300	1 953	2 047	4 8
Autre service général fourni aux petits consommateurs y compris Winnipeg	4 000	773	802	3 8
	11 300	1 965	2 047	4 2
Service général fourni aux grands consommateurs	28 300	4 261	4 372	2 6
	141 600	19 160	19 713	2.9
	283 300	37 794	38 899	2.9

INTERVENTIONS: Les détails de la demande, de l'étude de répartition des coûts et de la restructuration proposée des tarifs, et les informations requises sont disponibles aux bureaux de la Société au 444, avenue St. Mary, pièce 660, Winnipeg (Manitoba) R3C 3T7 et, pour examen seulement, à la Régie des Services publics, 280, rue Smith, Winnipeg (Manitoba), R3C 1K2. Tout intervenant inscrit qui désire des copies devrait communiquer avec le conseiller juridique de la Société (M. J. David Brett, vice-président et secrétaire aux affaires juridiques, 444, avenue St. Mary, pièce 500, Winnipeg (Manitoba), R3C 3T7, (204) 934-3808)

Toute personne, entreprise ou société désirant intervenir à l'égard de la demande décrite ci-dessus, particulièrement lors de l'interrogatoire des témoins, faire des dépositions ou présenter des mémoires, sont priées d'aviser de leur intention en ce sens le soussigné en faisant parvenir à la Régie un formulaire rempli d'inscription de l'intervenant (disponible aux bureaux de la Régie) au plus tard le 3 octobre 1991. Des copies de l'Ordonnance de procédures n° 112/91 de la Régie sont disponibles aux bureaux de la Régie

Pour le bénéfice des personnes qui ne sont pas familières avec la procédure d'audience ou le style approprié de participation à une audience, la Régie a préparé deux brochures intitulées "Hearing Process" et "Regulatory Process - Questions and Answers". Des exemplaires sont disponibles aux bureaux de la Régie ou on peut en faire la demande par téléphone en composant le 945-2638

PROCÉDURES: Les parties intéressées à participer à cette audience devraient s'inscrire à la Régie immédiatement – et au plus tard le 6 septembre 1991 – en complétant une formule d'inscription du participant disponible aux bureaux de la Régie. Les documents se rapportant à l'audience seront disponibles à partir du 30 août 1991. Les intervenants inscrits peuvent obtenir des copies directement de la Société. Des demandes d'information à la Société peuvent être déposées à la Régie, à l'attention de G.O. Barron, La Régie des services publics, 2e étage, 280 rue Smith, Winnipeg, Manitoba, R3C 1K2, au plus tard le 16 septembre 1991. Des réponses aux demandes d'information seront envoyées à la Régie et à tous les intervenants au plus tard le 25 septembre 1991. Toute déposition d'intervenant doit être envoyée à toutes les parties d'ici le 2 octobre 1991

Les parties qui désirent simplement s'adresser à la Régie ou présenter un mémoire seront classifiées comme présentateurs et entendues aux séances spéciales citées plus haut

DÉPENS DES INTERVENANTS: L'Ordonnance 163/87 rendue par la Régie le 12 novembre 1987 prévoit, entre autres, l'octroi possible des dépens aux intervenants et les principes directeurs s'y rapportant. Il est recommandé à toute personne désirant soumettre une demande de frais de remboursement de prendre connaissance de cette ordonnance.

Fait le 3 septembre 1991

D. de Graff
Le secrétaire intérimaire
de la Régie des services publics


L'accès à la salle de réunion en fauteuil roulant est possible


Donner cinq jours de préavis

2e étage
280, rue Smith
Winnipeg (Manitoba) R3C 1K2



Diversité et service
... des valeurs reconnues

Conseiller(ère)

55 800 $ - 68 300 $

Une occasion intéressante se présente aux **Sociétés de développement de l'Ontario** pour une personne compétente pouvant dispenser une gamme complète de services de conseils aux secteurs des entreprises et du tourisme. Vous devrez: examiner les demandes d'aide financière; établir les détails des décaissements; administrer les portefeuilles de prêts; fournir des services de conseils aux dirigeants et aux dirigeantes de petites entreprises; évaluer la viabilité commerciale des propositions d'entreprises; préparer des rapports; faire des présentations devant le conseil d'administration; élaborer et négocier des ententes; surveiller les investissements. **Lieu de travail: Sault-Ste-Marie.**

Exigences: Solide connaissance des aspects financiers, techniques et de mise en marché relatifs à l'exploitation d'une entreprise dans les secteurs de la fabrication, des services ou du tourisme, une connaissance acquise par des études et de l'expérience connexe; excellentes aptitudes à l'analyse; capacité d'établir et de maintenir des relations de travail efficaces avec la clientèle et les milieux financiers; maîtrise de l'anglais et du français.

Faites parvenir votre demande ou votre curriculum vitae, en indiquant de quelle façon vous répondez aux exigences de ce poste, d'ici le 27 septembre 1991, à: Dossier DC-16/91, Direction des ressources humaines, Ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie, 900, rue Bay, 9e étage, Édifice Hearst, Toronto (Ontario) M7A 2E1.

Pendant l'interruption des services postaux, vous pouvez apporter votre réponse au bureau du gouvernement de l'Ontario le plus proche.



Fonction publique de l'Ontario

POUR L'ÉQUITÉ D'EMPLOI

TERRES DOMANIALES AGRICOLES À LOUER

Des terres domaniales sont actuellement à louer aux fins de coupe de foin ou de pâturage, de récoltes annuelles et de coupe de foin seulement. Ces terres sont situées dans les municipalités rurales, les districts d'administration locale ou les lieux suivants:

D.A.L. D'ALONSA	D.A.L. DE MOUNTAIN SOUTH
D.A.L. D'ARMSTRONG	ZONES RÉGIES PAR LES AFFAIRES DU NORD
M. R. DE COLDWELL	M.R. DE PORTAGE-LA-PRAIRIE
M. R. D'ERIKSDALE	CANAL DE DÉRIVATION DE LA ROUGE
D.A.L. DE FISHER	M.R. DE ROCKWOOD
D.A.L. DE GRAHAMDALE	M.R. DE SAINTE-ANNE
M.R. DE LAWRENCE	M.R. DE SHELL RIVER
M.R. DE MOSSEY RIVER	D.A.L. DE STUARTBURN

Les personnes qui désirent louer des terres domaniales peuvent obtenir des renseignements à ce sujet dans les bureaux des terres domaniales agricoles indiqués ci-dessous. Les listes des terres à louer seront affichées dans les bureaux des districts d'administration locale et des municipalité rurales, ainsi que dans les bureaux des représentants du ministère de l'Agriculture

Les personnes intéressées doivent remplir leur demande avec le représentant régional du ministère de l'Agriculture et prendre rendez-vous avec lui avant la date limite de soumission des demandes

BUREAUX DES TERRES DOMANIALES AGRICOLES

ARBORG	Édifice provincial, case postale 2000, ARBORG (Manitoba) R0C 0A0, Numéro de téléphone: 376-5211
ASHERN	Case postale 380, ASHERN (Manitoba) R0C 0E0, Numéro de téléphone: 768-2545
BRANDON	1129, rue Queen, BRANDON (Manitoba) R7A 1L9, Numéro de téléphone: 726-6019
DAUPHIN	27, 2e Avenue s.-o., DAUPHIN (Manitoba) R7N 3E5, Numéro de téléphone: 638-9111
DOMINION CITY	Case postale 276, DOMINION CITY (Manitoba) R0A 0H0, Numéro de téléphone: 427-2950
NEEPAWA	Case postale 1510, NEEPAWA (Manitoba) R0J 1H0, Numéro de téléphone: 476-5076
SAINTE-ROSE	Case postale 180, SAINTE-ROSE-DU-LAC (Manitoba) R0L 1S0, Numéro de téléphone: 447-2116
SWAN RIVER	Case postale 370, SWAN RIVER (Manitoba) R0L 1Z0, Numéro de téléphone: 734-3417
TEULON	Case postale 70, TEULON (Manitoba) R0C 3B0, Numéro de téléphone: 886-2696
WINNIPEG	1495, rue St. James, bureau 600, WINNIPEG (Manitoba) R3H 0W9, Numéro de téléphone: 945-6758

DATE LIMITE DE SOUMISSION DES DEMANDES: LE 27 SEPTEMBRE 1991

Agriculture Manitoba
Manitoba Agriculture



DIVISION SCOLAIRE DE FORT GARRY

La Division scolaire de Fort Garry est à la recherche de professeurs bilingues pour faire de la suppléance dans ses écoles d'immersion française et dans son programme de français de base pour l'année 1991-92.

Échelle de salaire:

classe 0, 1, 2 et 3: 77,03 $
classe 4, 5 et 6: 90,98 $

On demande aux professeurs intéressés de communiquer avec:

Jean A. Beaumont
Directeur général adjoint
Programmes et personnel, langue française
La division scolaire de Fort Garry n° 5
181, baie Henlow
Winnipeg (Manitoba)
R3Y 1M7

(204) 488-1757



Offre d'emploi

La radio communautaire du Manitoba Inc.
est à la recherche d'un ou d'une:

Vendeur/Vendeuse

Exigences:

- Effectuer des démarches auprès des commerçants pour la publicité à la radio.
- Vérifier quelle sorte de publicité le commerçant désire.
- Sera sous les ordres du Directeur du marketing et du Directeur général.

Qualifications:

- Avoir de l'expérience dans le domaine des ventes.
- Avoir le sens du leadership, de la planification, de l'organisation et de la coopération.
- Avoir une bonne connaissance du français et de l'anglais.
- Avoir une bonne connaissance du milieu franco-manitobain.

Salaire: à négocier
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

La Radio communautaire du Manitoba Inc.
Case postale 96
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G7

CKXL FM 91,1

Offre d'emploi

La Radio communautaire du Manitoba Inc.
est à la recherche de deux

Journalistes

Exigences:

- Établir un réseau d'information dans la communauté franco-phone.
- Compiler de l'information quotidienne.
- Compilation dinformation pour l'émission d'actualité animée soit par lui/elle-même ou par un.e des bénévoles.

Qualifications:

- Avoir de l'expérience dans le domaine des communications
- Avoir le sens du leadership, de la planification, de l'organisation et de la coopération
- Avoir une bonne connaissance du français et de l'anglais
- Avoir une bonne connaissance du milieu franco-manitobain

Salaire: à négocier
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à

La Radio communautaire du Manitoba Inc.
Case postale 96
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G7

Commission des licences

Une réunion de la Commission des licences aura lieu le mardi 12 novembre 1991 à 13 h au siège de la Société des alcools, situé au 1555 Buffalo Place, à Winnipeg (Manitoba).

Toute personne désirant intervenir lors de cette réunion doit présenter une demande officielle, accompagnée des documents mentionnés dans la Loi sur la réglementation des alcools et ses règlements.

Les demandes doivent parvenir à la Directrice du Service des licences, au siège de la Société des alcools, le vendredi 4 octobre 1991 au plus tard.

Maureen Spier
Directrice du Service des licences

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les projets ou services mentionnés ci-dessous seront reçues jusqu'à 14 h le jour de la date limite. Elles doivent être adressées au gestionnaire de district, finances et administration, Travaux publics Canada, 269, rue Main, pièce 201, C.P. 1408, Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z1.

PROJET

N° 785193 — TRANSPORTS CANADA - GROUPE DES AÉROPORTS
Thompson (Manitoba)
Amélioration du réseau électrique de l'aérogare de Thompson

Date limite : le jeudi 26 septembre 1991

PROJET

N° 785118 — TRANSPORTS CANADA - GROUPE DES AÉROPORTS
Flin Flon (Manitoba)
Construction d'un centre électrique à l'aéroport de Flin Flon

Date limite : le jeudi 26 septembre 1991

On peut consulter les documents de soumission pour les projets susmentionnés au bureau de l'Association des constructeurs de Winnipeg.

Pour tout renseignement d'ordre technique, prière d'appeler **John Davidson**, gestionnaire de projet, au (204) 983–6023.

Pour tout renseignement concernant l'appel d'offres, prière de composer le (204) 983–2372.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres.

Canada



Société du crédit agricole Canada — Farm Credit Corporation Canada

FERMES À VENDRE

La Société du crédit agricole offre les propriétés suivantes en vente

# vente	Description	Superficie totale	Superficie cultivée	Endroit	Autres
1116757	1/2 N SO 23-13-11 E 1er	80	70	Seven Sisters	Aucun bâtiment
	1/2 O SE 13-13-11 E 1er	80	65		
2319399	NE 27-3-28 O 1er	160	115	Melita	
	NO 26-3-28 O 1er	160	140		
3611265	NE 6-15-15 O 1er Sauf 660' sud	120	118	Neepawa	
	NO 6-15-15 O 1er	165	115		Aucun bâtiment
	NO 27-15-16 O 1er Sauf nord 278' de sud 684' de ouest 520'	156	117		
2517516	NE 36-28-20 O 1er	158	93	Fork River	4 silos de 120 boisseaux chacun
	NO 36-28-20 O 1er	158	18		
	SO 36-28-20 O 1er	159	152		
	NO 25-28-20 O 1er	159	152		

CONDITIONS:

1. Dès que la Société aura accepté l'offre, l'acheteur devra faire un dépôt, par chèque visé, équivalent à 10% du prix d'achat
2. La Société ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des offres
3. Sauf erreurs et omissions
4. La date limite de réception des offres est **le 19 septembre 1991**

Vous pouvez obtenir les formules d'offres d'achat et les renseignements concernant la ferme et le financement auprès du bureau local de la Société du crédit agricole. Veuillez faire parvenir vos offres à

Société du crédit agricole du Canada
Attention: Gisela Runge
400—5, rue Donald
Winnipeg (Manitoba)
R3L 2T4

Téléphone: (204) 983-4040



Investir dans une ferme affaire... l'agriculture canadienne

Nécrologies



Jeanne D'Arc Gagné
(née Dubé)

Paisiblement, le mercredi 28 août 1991, à l'hôpital de Saint-Pierre, ses deux fils à ses côtés, s'est endormie Jeanne D'Arc Gagné, à l'âge de 77 ans.

Jeanne, née le 10 janvier 1914 à Sept-Île, Québec, est arrivée au Manitoba en 1918 avec ses parents.

Jeanne était très jeune lorsqu'elle a perdu ses parents, sa mère Marie Lebel en 1921, son père Joseph Dubé en 1927. Elle a demeuré avec les soeurs SNJM, à Sainte-Agathe, et par la suite s'est installée à Saint-Pierre. En 1937, elle épousa Omer Gagné. Ils ont demeuré à Powerview, Saint-George, Haywood et Saint-Pierre.

Jeanne était reconnue pour ses nombreux talents et sa joie de vivre.

Les survivants de Jeanne sont ses deux fils, Jacques (Monique) et Roland (Patricia); six petits-enfants: Paulette, Michèle, Christine, Roxane, Damien, Zennon-Omer; un frère Roland (Marie) Dubé, de Haywood, une soeur Laura Martel, de Saint-Pierre; ses belles-soeurs: Aldéa Dubé de Pine Falls, Flora Dubé de Saint-George, Corinne (Louis) Montsion, Adéline (Edmond) Roy, Aline Gagné de Winnipeg, Rita (Gilbert) Préfontaine, Québec, Sr Yvonne Gagné Fille-de-la-Croix, Saint-Malo; ses beaux-frères: Lionel (Tessie), Albert (Edith), Léon (Edmée) de Saint-Pierre.

Elle fut précédée dans la mort par son mari Omer, le décembre 10 1979, ses frères Augustin, Normand, Oscar, ses soeurs Eva Carrière et Elmire Turcotte.

La messe de la Résurrection fut célébrée par l'abbé Maurice Deniset-Bernier le lundi 2 septembre en l'église de Saint-Pierre. L'inhumation a eu lieu au cimetière de Saint-Pierre.

Nous serons très reconnaissants pour les dons offerts en sa mémoire à

La construction future
Centre médico Socio
C.P. 320
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0

Reçu d'impôt disponible sur demande

Un merci très spécial au personnel de l'hôpital de Saint-Pierre pour les bons soins que vous avez accordés à notre chère maman

«Dans la paix, près de toi Seigneur»

Prière au Sacré-Coeur

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. I.J.L.

Télé-horaire de la fin de semaine

Samedi 14 septembre

7h30 CBWFT **Vazimolo**
7h32 CBWFT **Les oursons volants**
8h00 CBWFT **Les nouvelles aventures de Winnie l'ourson**
8h30 CBWFT **Tic et Tac, les rangers du risque**
Télé-M **Les tortues Ninja**
9h00 CBWFT **Looping**
Télé-M **Punkie**
9h30 CBWFT **La bande à Picsou**
Télé-M **Ma petite pouliche**
10h00 CBWFT **Tiny toons**
Télé-M **Les transformeurs**
10h30 CBWFT **Pierre et Isa**
Télé-M **Bugs Bunny**
11h00 CBWFT **Horizons**
Télé-M **Ciné week-end: Trendres vacances**
12h00 CBWFT **Ciné famille: Maman sur ordinateur**
12h12 TV-5 **L'Euroflash**
12h15 TV-5 **Les héros du samedi**
13h00 Télé-M **Ciné week-end: Alerte à la bombe**
13h15 TV-5 **C'est la vie**
14h00 CBWFT **L'univers des sports**
14h15 TV-5 **Montagne**
14h45 TV-5 **30 millions d'amis**
15h00 Télé-M **Barcelone 92**
15h15 TV-5 **Journal télévisé de TF1**
15h30 CBWFT **Expédition**
Télé-M **Justice pour tous**
16h00 CBWFT **Vision d'ici**
Télé-M **Vidéo rock détente**
TV-5 **Sports loisirs**
16h30 Télé-M **Jeopardy**
17h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Le TVA, édition 18 heures**
17h05 CBWFT **La Chine en révolution**
17h10 TV-5 **Les petits plats dans l'écran**
17h30 Télé-M **Docteur Doogie**
17h47 TV-5 **L'Euromag**
18h00 CBWFT **Clémence - J'ai show!**
Télé-M **Top musique**
TV-5 **Journal télévisé de la S.S.R.**
18h30 CBWFT **Baseball Labatt des Expos**
TV-5 **Thalassa**
19h00 CBWFT **Cinéma spécial: Mon général**
Télé-M **Ciné-extra: Big**
19h30 TV-5 **L'Euroflash**
19h33 TV-5 **Sacrée soirée: Spécial folies bergère**
21h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Ad lib**
TV-5 **Vingt-six fois la Suisse**
21h20 CBWFT **Les nouvelles du sport**
21h35 CBWFT **Télé-sélection: Association de malfaiteurs**
22h00 Télé-M **Le TVA, édition réseau**
TV-5 **Carré vert**
22h20 Télé-M **Les sports**
22h30 TV-5 **Journal télévisé de TF1**
23h15 TV-5 **Sacrée soirée**
0h45 TV-5 **Vingt-cinq fois la Suisse**
2h20 TV-5 **Radio France internationale**

Dimanche 15 septembre

7h30 CBWFT **Vazimolo**
7h32 CBWFT **Caliméro**
8h00 CBWFT **Anne...La maison aux pignons verts**
Télé-M **Vision mondiale**
8h30 CBWFT **Sous le signe des mousquetaires**
9h00 CBWFT **La bande à Ovide**
Télé-M **Le monde à venir**
9h15 CBWFT **Manigances**
9h30 Télé-M **Les branchés**
9h45 CBWFT **Parcelles de soleil**
10h00 CBWFT **Le jour du Seigneur:** Messe célébrée en la paroisse Saint-André-de-Kamouraska par Régis Michaud, ptre.
Télé-M **Sans détour**
10h30 Télé-M **Le tour du Québec**
11h00 CBWFT **Aujourd'hui dimanche**
Télé-M **Ciné week-end: Faux témoins**
12h00 CBWFT **Le téléjournal**
12h05 CBWFT **La semaine verte**
12h12 TV-5 **L'Euroflash**
12h15 TV-5 **Flash varicelle**
12h30 Télé-M **Ciné week-end: La cage aux poules**
12h45 TV-5 **Objectif jeunes**
13h00 CBWFT **Les matinées du dimanche**
13h15 TV-5 **Scully rencontre**
13h45 TV-5 **Sucrée...salée**
14h00 CBWFT **Les matinées du dimanche**
15h00 CBWFT **Éveil**
Télé-M **Top musique**
15h15 TV-5 **Journal télévisé de TF1**
15h30 CBWFT **Génie en herbe**
16h00 CBWFT **La course destination monde**
Télé-M **Blondie et Dagwood**
TV-5 **Génies en herbe**
16h30 Télé-M **Si j'avais su...**
TV-5 **Les petits plats dans l'écran**
17h00 CBWFT **Second regard**
Télé-M **L'événement**
TV-5 **L'école des fans**
17h47 TV-5 **L'Euromag**
18h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Drôle de vidéo**
TV-5 **Journal télévisé de la R.T.B.F.**
18h10 CBWFT **Découverte**
18h30 Télé-M **Rire bien...**
TV-5 **Faut pas rêver**
19h00 CBWFT **Artistes au travail**
Télé-M **Cinéma du dimanche: Piège de cristal**
19h30 TV-5 **L'Euroflash**
19h33 TV-5 **La chambre**
20h00 CBWFT **Les beaux dimanches – Céline Dion: 10 ans déjà**
21h00 TV-5 **Femmes en mouvement**
21h30 CBWFT **Les beaux dimanches – Jacques Languirand par Jacques Languirand**
TV-5 **Quand la science mène l'enquête**
22h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Le TVA, édition réseau**
22h20 CBWFT **Scully rencontre**
Télé-M **Les sports**
22h30 CBWFT **Les nouvelles du sport**
Télé-M **Vision mondiale**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**
23h15 CBWFT **Ciné-Club: Jeux interdits**
TV-5 **La chambre**
0h45 TV-5 **Femmes en mouvement**
1h10 TV-5 **Quand la science mène l'enquête**
2h00 TV-5 **Radio France internationale**

Recyclez ce journal!

Du lundi au vendredi

CBWFT : 3/10 **Télé – M : 28/43** **TV – 5 : 14** *(est de la Rouge)* **/ 22** *(ouest de la Rouge)*

Lundi 16 septembre

5h30 Télé-M **Salut, bonjour!**
7h30 CBWFT **Livre ouvert**
8h00 CBWFT **SRC bonjour**
Télé-M **Gilles Lapointe, M.D.**
8h45 Télé-M **Des mots pour le dire**
9h00 CBWFT **Les anges du matin**
9h30 Télé-M **Aimer**
10h00 CBWFT **La cuisine des anges**
Télé-M **Bon appétit**
10h15 CBWFT **Pacha et les chats**
10h30 CBWFT **Babar**
Télé-M **La vie à Montréal**
10h45 Télé-M **Mongrain de sel**
11h00 CBWFT **Félix et Ciboulette**
Télé-M **Le TVA, édition midi**
11h15 CBWFT **Madame Pepperpote**
11h20 Télé-M **Mongrain de sel**
11h30 CBWFT **À plein temps**
12h00 CBWFT **L'édition magazine**
12h30 CBWFT **Les démons du midi**
Télé-M **Sous le signe du faucon**
13h30 CBWFT **Rencontre de certains types**
14h00 Télé-M **Santa Barbara**
14h12 TV-5 **L'Euroflash**
14h15 TV-5 **Carré vert**
14h30 CBWFT **Vie de famille**
Télé-M **Top modèles**
14h45 TV-5 **Sans détour**
15h00 Télé-M **Claire Lamarche**
15h15 TV-5 **Journal télévisé de TF1**
15h30 CBWFT **Les Schtroumpfs**
15h57 CBWFT **En transit**
16h00 CBWFT **Kim et Clip**
Télé-M **De bonne humeur**
TV-5 **Vidéothèque**
16h25 CBWFT **En transit**
16h30 CBWFT **Bêtes pas bêtes**
16h57 CBWFT **En transit**
17h00 CBWFT **Montréal, ce soir**
Télé-M **Le TVA, édition 18 heures**
17h05 TV-5 **Des chiffres et des lettres**
17h30 CBWFT **Plus**
Télé-M **Jeopardy**
TV-5 **Le jeu des dictionnaires**
17h47 TV-5 **L'Euromag**
18h00 CBWFT **Ce soir**
Télé-M **Entre chien et loup**
TV-5 **Journal télévisé de FR3**
18h30 CBWFT **Super détectives**
TV-5 **Téléobjectif: Le racisme à l'aube de l'an 2000**
19h00 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
Télé-M **Les héritiers du rêve**
19h30 CBWFT **Marilyn**
TV-5 **L'Euroflash**
19h33 TV-5 **L'école des femmes**
20h00 Télé-M **Jamais deux sans toi**
21h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Ad lib**
21h10 TV-5 **Histoire des trains: Le Transsibérien**
21h25 CBWFT **Le point**
21h50 CBWFT **Ce soir**
22h00 Télé-M **Le TVA, édition réseau**
TV-5 **Expédition pêche: Le Fjord du Saguenay**
22h20 CBWFT **La loi de Los Angeles**
22h30 Télé-M **Les sports**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**
22h55 Télé-M **Des mots pour le dire**
23h15 TV-5 **L'école des femmes**
23h55 CBWFT **Studio libre**
0h55 TV-5 **Histoire des trains**
1h40 TV-5 **Radio France internationale**

Mardi 17 septembre

5h30 Télé-M **Salut, bonjour!**
7h30 CBWFT **Livre ouvert**
8h00 CBWFT **SRC bonjour**
Télé-M **Gilles Lapointe, M.D.**
8h45 Télé-M **Des mots pour le dire**
9h00 CBWFT **Les anges du matin**
9h30 Télé-M **Aimer**
10h00 CBWFT **La cuisine des anges**
Télé-M **Bon appétit**
10h15 CBWFT **Pacha et les chats**
10h30 CBWFT **Babar**
Télé-M **La vie à Montréal**
10h45 Télé-M **Mongrain de sel**
11h00 CBWFT **Félix et Ciboulette**
Télé-M **Le TVA, édition Midi**
11h15 CBWFT **Madame Pepperpote**
11h20 Télé-M **Mongrain de sel**
11h30 CBWFT **À plein temps**
12h00 CBWFT **L'édition magazine**
12h30 CBWFT **Les démons du midi**
Télé-M **Dynastie**
13h30 CBWFT **Studio libre**
Télé-M **Justice pour tous**
14h00 Télé-M **Santa Barbara**
14h12 TV-5 **L'Euroflash**
14h15 TV-5 **Histoire des trains: Le Transsibérien**
14h30 CBWFT **L'art de vivre**
Télé-M **Top modèles**
15h00 Télé-M **Claire Lamarche**
15h15 TV-5 **Journal télévisé de TF1**
15h30 CBWFT **Les Schtroumpfs**
15h57 CBWFT **En transit**
16h00 CBWFT **Kim et Clip**
Télé-M **De bonne humeur**
TV-5 **Henri Sauguet**
16h25 CBWFT **En transit**
16h30 CBWFT **Watatatow**
16h57 CBWFT **En transit**
17h00 CBWFT **Montréal, ce soir**
Télé-M **Le TVA, édition 18 heures**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**
17h30 CBWFT **Plus**
Télé-M **Jeopardy**
TV-5 **Le jeu des dictionnaires**
17h47 TV-5 **L'Euromag**
18h00 CBWFT **Ce soir**
Télé-M **Chambres en ville**
TV-5 **Journal télévisé de FR3**
18h30 CBWFT **Super détectives**
TV-5 **Envoyé spécial**
19h00 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
Télé-M **Chop-Suey**
19h30 CBWFT **Marilyn**
Télé-M **Les lauréats**
TV-5 **L'Euroflash**
19h33 TV-5 **Santé à la une: Comment rester jeune après 40 ans**
20h00 CBWFT **Cormoran**
Télé-M **Le match de la vie**
21h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Ad lib**
TV-5 **Jeunes solistes**
21h25 CBWFT **Le point**
21h50 CBWFT **Ce soir**
22h00 Télé-M **Le TVA, édition réseau**
TV-5 **Télétourisme**
22h20 CBWFT **Dallas**
22h30 Télé-M **Les sports**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**
22h52 Télé-M **Des mots pour le dire**
23h15 TV-5 **Santé à la une**
23h25 CBWFT **Studio libre**
0h25 CBWFT **Cinéma: Oublier ou ne pas oublier**
0h45 TV-5 **Jeunes solistes**
1h45 TV-5 **Radio France internationale**

Mercredi 18 septembre

5h30 Télé-M **Salut, bonjour!**
7h30 CBWFT **Livre ouvert**
8h00 CBWFT **SRC Bonjour**
Télé-M **Gilles Lapointe, M.D.**
8h45 Télé-M **Des mots pour le dire**
9h00 CBWFT **Les anges du matin**
9h30 Télé-M **Aimer**
10h00 CBWFT **La cuisine des anges**
Télé-M **Bon appétit**
10h15 CBWFT **Pacha et les chats**
10h30 CBWFT **Babar**
Télé-M **La vie à Montréal**
10h45 Télé-M **Mongrain de sel**
11h00 CBWFT **Félix et Ciboulette**
Télé-M **Le TVA, édition Midi**
11h15 CBWFT **Madame Pepperpote**
11h20 Télé-M **Mongrain de sel**
11h30 CBWFT **À plein temps**
12h00 CBWFT **L'édition magazine**
12h30 CBWFT **Les démons du midi**
Télé-M **Pour l'amour du risque**
13h30 CBWFT **Studio libre**
Télé-M **Justice pour tous**
14h00 Télé-M **Santa Barbara**
14h12 TV-5 **L'Euroflash**
14h15 TV-5 **Envoyé spécial**
14h30 CBWFT **Le temps de vivre**
Télé-M **Top modèles**
15h00 Télé-M **Claire Lamarche**
15h15 TV-5 **Journal télévisé de TF1**
15h30 CBWFT **Les Schtroumpfs**
15h57 CBWFT **En transit**
16h00 CBWFT **Kim et Clip**
Télé-M **De bonne humeur**
TV-5 **Les visiteurs du soir**
16h25 CBWFT **En transit**
16h30 CBWFT **Watatatow**
16h57 CBWFT **En transit**
17h00 CBWFT **Montréal, ce soir**
Télé-M **Le TVA, édition 18 heures**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**
17h30 CBWFT **Plus**
Télé-M **Jeopardy**
TV-5 **Le jeu des dictionnaires**
17h47 TV-5 **L'Euromag**
18h00 CBWFT **Ce soir**
Télé-M **L'heure juste**
TV-5 **Journal télévisé de FR3**
18h30 CBWFT **Super détectives**
Télé-M **Cinéma du mercredi: La maîtresse du lieutenant français**
TV-5 **Temps présent: Alerte en Méditerranée**
19h00 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
19h30 CBWFT **Marilyn**
TV-5 **L'Euroflash**
19h33 TV-5 **Soirée Courteline**
20h00 CBWFT **Le grand remous**
20h30 CBWFT **Comment ça va?**
21h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Ad lib**
TV-5 **Concours musical international Reine Elisabeth de Belgique 1991**
21h25 CBWFT **Le point**
21h50 CBWFT **Ce soir**
22h00 Télé-M **Le TVA, édition réseau**
TV-5 **Belles et bielles**
22h20 CBWFT **Enjeux**
22h30 Télé-M **Les sports**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**
22h59 Télé-M **Des mots pour le dire**
23h15 TV-5 **Soirée Courteline**
23h25 CBWFT **Studio libre**
0h25 CBWFT **Cinéma: Un aller simple**
0h40 TV-5 **Concours musical international Reine Elisabeth de Belgique 1991**
1h40 TV-5 **Radio France internationale**

Jeudi 19 septembre

5h30 Télé-M **Salut, bonjour!**
7h30 CBWFT **Livre ouvert**
8h00 CBWFT **SRC bonjour**
Télé-M **Gilles Lapointe, M.D.**
8h45 Télé-M **Des mots pour le dire**
9h00 CBWFT **Les anges du matin**
9h30 Télé-M **Aimer**
10h00 CBWFT **La cuisine des anges**
Télé-M **Bon appétit**
10h15 CBWFT **Pacha et les chats**
10h30 CBWFT **Babar**
Télé-M **La vie à Montréal**
10h45 Télé-M **Mongrain de sel**
11h00 CBWFT **Félix et Ciboulette**
Télé-M **Le TVA, édition Midi**
11h15 CBWFT **Madame Pepperpote**
11h20 Télé-M **Mongrain de sel**
11h30 CBWFT **Maritimes en direct**
12h00 CBWFT **L'édition magazine**
12h30 CBWFT **Les démons du midi**
Télé-M **Les héritiers du rêve**
13h30 CBWFT **Studio libre**
Télé-M **Justice pour tous**
14h00 Télé-M **Santa Barbara**
14h12 TV-5 **L'Euroflash**
14h15 TV-5 **Temps présent: Alerte en Méditerranée**
14h30 CBWFT **L'art de vivre**
Télé-M **Top modèles**
15h00 Télé-M **Claire Lamarche**
15h15 TV-5 **Journal télévisé de TF1**
15h30 CBWFT **Les Schtroumpfs**
15h57 CBWFT **En transit**
16h00 CBWFT **Kim et Clip**
Télé-M **De bonne humeur**
TV-5 **Au-dessus des volcans**
16h25 CBWFT **En transit**
16h30 CBWFT **Watatatow**
16h57 CBWFT **En transit**
17h00 CBWFT **Montréal, ce soir**
Télé-M **Le TVA, édition 18 heures**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**
17h30 CBWFT **Plus**
Télé-M **Jeopardy**
TV-5 **Le jeu des dictionnaires**
17h47 TV-5 **L'Euromag**
18h00 CBWFT **Ce soir**
Télé-M **D'amour et d'amitié**
TV-5 **Journal télévisé de la FR3**
18h30 CBWFT **Super détectives**
TV-5 **Carnets de route**
19h00 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
Télé-M **La vie en couleur**
19h30 CBWFT **Marilyn**
Télé-M **La vie des gens riches et célèbres**
TV-5 **L'Euroflash**
19h33 TV-5 **Du côté de chez Fred: Spécial Kurdes**
20h00 CBWFT **Lance et compte II**
Télé-M **Claire Lamarche**
20h30 TV-5 **Joseph Kessel: Témoin parmi les hommes**
21h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Ad lib**
21h25 CBWFT **Le point**
21h30 TV-5 **Arcana: Connaissance de la musique**
21h50 CBWFT **Ce soir**
22h00 Télé-M **Le TVA, édition réseau**
22h20 CBWFT **Métropolis**
22h30 Télé-M **Les sports**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**
22h52 Télé-M **Des mots pour le dire**
23h15 TV-5 **Du côté de chez Fred**
23h25 CBWFT **Studio libre**
0h10 TV-5 **Joseph Kessel: Témoin parmi les hommes**
0h25 CBWFT **Cinéma: Festival Hitchcock: Les enchaînés**
1h10 TV-5 **Arcana: Connaissance de la musique**
2h05 TV-5 **Radio France Internationale**

Vendredi 20 septembre

5h30 Télé-M **Salut, bonjour!**
7h30 CBWFT **Livre ouvert**
8h00 CBWFT **SRC bonjour**
Télé-M **Gilles Lapointe, M.D.**
8h45 Télé-M **Des mots pour le dire**
9h00 CBWFT **Les anges du matin**
9h30 Télé-M **Aimer**
10h00 CBWFT **La cuisine des anges**
Télé-M **Bon appétit**
10h15 CBWFT **Pacha et les chats**
10h30 CBWFT **Babar**
Télé-M **La vie à Montréal**
10h45 Télé-M **Mongrain de sel**
11h00 CBWFT **Félix et Ciboulette**
Télé-M **Le TVA, édition Midi**
11h15 CBWFT **Madame Pepperpote**
11h20 Télé-M **Mongrain de sel**
11h30 CBWFT **De village en village**
12h00 CBWFT **L'édition magazine**
12h30 CBWFT **Les démons du midi**
Télé-M **Crimes en solde**
13h30 CBWFT **Studio libre**
Télé-M **Justice pour tous**
14h00 Télé-M **Santa Barbara**
14h12 TV-5 **L'Euroflash**
14h15 TV-5 **Carnets de route**
14h30 CBWFT **La loi de Los Angeles**
Télé-M **Top modèles**
15h00 Télé-M **Campus**
15h15 TV-5 **Journal télévisé de TF1**
15h30 CBWFT **Les Schtroumpfs**
15h57 CBWFT **En transit**
16h00 CBWFT **Kim et Clip**
Télé-M **De bonne humeur**
TV-5 **Dernières nouvelles de notre passé**
16h25 CBWFT **En transit**
16h30 CBWFT **Les débrouillards**
16h57 CBWFT **En transit**
17h00 CBWFT **Montréal, ce soir**
Télé-M **Le TVA, édition 18 heures**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**
17h30 CBWFT **Plus**
Télé-M **Jeopardy**
TV-5 **Le jeu des dictionnaires**
17h47 TV-5 **L'Euromag**
18h00 CBWFT **Ce soir**
Télé-M **9 - 1 - 1...**
TV-5 **Journal télévisé FR3**
18h30 CBWFT **Super détectives**
TV-5 **Strip-tease**
19h00 CBWFT **Les grands films: Rêves d'été, l'histoire des Beach Boys**
Télé-M **Ciné-enquête: Fantasmes**
19h30 TV-5 **L'Euroflash**
19h33 TV-5 **Destination le monde**
20h30 TV-5 **Dites-moi**
21h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Ad lib**
21h25 CBWFT **Le point**
21h35 TV-5 **Autant savoir: L'oreille cassée**
21h50 CBWFT **Ce soir**
22h00 Télé-M **Le TVA, édition réseau**
TV-5 **Continents francophones**
22h20 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
22h30 Télé-M **Les sports**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**
22h50 CBWFT **La cour en direct**
23h02 Télé-M **Des mots pour le dire**
23h15 TV-5 **Destination le monde**
23h25 CBWFT **Studio libre**
0h25 CBWFT **Cinéma: Eleni**
0h10 TV-5 **Dites-moi**
1h15 TV-5 **Autant savoir**
1h45 TV-5 **Radio France Internationale**

Ciné-télé du 14 au 20 septembre 1991

Samedi 14 septembre

13h00 Télé-M **Alerte à la bombe**
Am. 1972. Drame de J. Guillermin. Le pilote d'un avion américain reçoit l'ordre de détourner son appareil vers l'Union soviétique sous peine d'explosion.

19h00 CBWFT **Mon général**
Esp. 1986. Comédie réalisée par J. de Arminan. Des généraux s'isolent dans un camp militaire pour recevoir des instructions sur la technologie de la guerre moderne.

Télé-M **Big**
Am. 1988. Comédie fantaisiste de P. Marshall. Après avoir formulé un voeu devant une machine à souhaits de fête foraine, un jeune garçon se retrouve transformé en un homme de trente ans.

21h35 CBWFT **Association de malfaiteurs**
Fr. 1986. Comédie policière réalisée par C. Zidi. Deux jeunes financiers sont poursuivis par la police après avoir mis en branle une opération destinée à sauver un ami victime d'escroquerie.

Dimanche 15 septembre

11h00 Télé-M **Faux témoins**
Am. 1971. Drame policier de B.L. Kowalski. Un officier de police s'emploie à démasquer le directeur d'une agence de recherches coupables de meurtre.

12h30 Télé-M **La cage aux poules**
Am. 1982. Comédie musicale de C. Higgins. Au Texas, un animateur de télévision part en guerre contre une maison de tolérance déjà installée depuis plusieurs années.

19h00 Télé-M **Piège de Cristal**
Am. 1988. Drame policier de J. McTiernan. Dans un gratte-ciel de Los Angeles, un policier engage une guerre individuelle contre des terroristes qui ont pris en otages sa femme et ses collègues de bureau.

23h15 CBWFT **Jeux interdits**
Fr. 1952. Drame réalisé par R. Clément. Durant l'exode de 1940, une orpheline parisienne est recueillie par une famille paysanne. Le garçon de la maison, pour lui faire plaisir, vole des croix au cimetière.

Mardi 17 septembre

19h00 CBWFT **Oublier ou ne pas oublier**
Sov. 1981. Mélodrame réalisé par J. Streich. Apprenant la mort de son bébé, une femme adopte, à l'insu de son mari, l'enfant qu'une mère est prête à abandonner.

Mercredi 18 septembre

18h30 Télé-M **La maîtresse du lieutenant français**
G.-B. 1981. Drame psychologique de K. Reisz. Au cours du tournage d'un film, les deux principaux interprètes vivent une liaison.

0h25 CBWFT **Un aller simple**
Fr.–It.–Esp. 1970. Drame policier réalisé par J. Giovanni. Un avocat demande à un jeune homme blessé dans un hold-up de s'accuser d'un crime pour innocenter un malfaiteur.

Jeudi 19 septembre

19h00 CBWFT **Malarek**
Can. 1988. Drame psychologique réalisé par R. Cardinal. Le jeune Victor Malarek se fait embaucher sous de fausses représentations comme journaliste dans un grand quotidien. Il entreprend une enquête sur une séne de suicides dans une maison de redressement.

0h25 CBWFT **Festival Hitchcock: Les enchaînés**
É.-U. 1948. Drame d'espionnage réalisé par A. Hitchcock. Une jeune Américaine, dont le père a été condamné pour trahison, accepte une dangereuse mission de contre-espionnage.

Vendredi 20 septembre

19h00 CBWFT **Rêves d'été, l'histoire des Beach Boys**
É.-U. 1990. Drame biographique réalisé par M. Switzer. La vie mouvementée des musiciens californiens Dennis et Brian Wilson et de leur groupe The Beach Boys dont la musique a marqué une génération au cours des années '60.

Télé-M **Fantasmes**
Am. 1989. Drame policier de J. Frawley. Croyant avoir commis le crime parfait en tuant un amant infidèle, une sexologue réputée est démasquée par un détective futé.

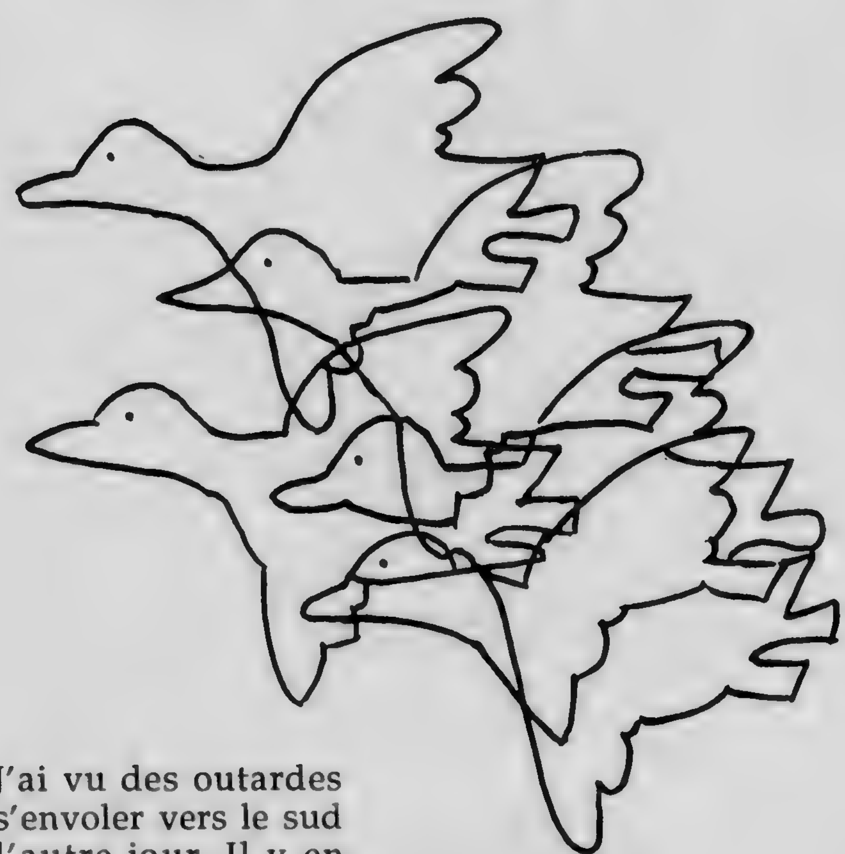
0h25 CBWFT **Eleni**
Brit. 1985. Drame réalisé par P. Yates. Un journaliste américain, d'origine grecque, retourne dans son pays natal. Il veut y retrouver les «libérateurs» communistes qui ont jugé et exécuté sa mère durant la guerre civile de 1947.

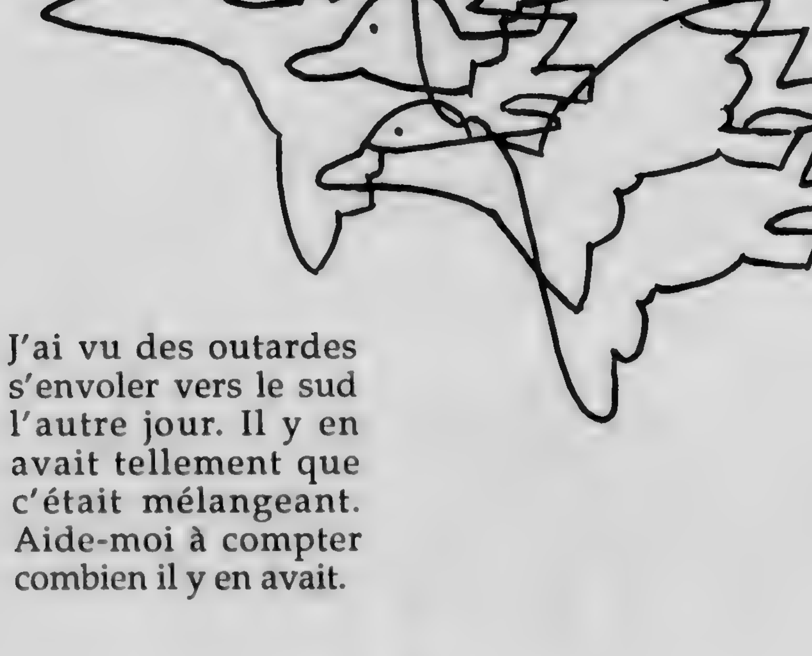
SAINT-BONIFACE

Le grand bazar Kiwanis

Le club d'âge d'or Kiwanis tiendra le 15 septembre son grand bazar d'automne, de 11 h à 16 h dans la salle Langevin, 210, rue Masson, entrée via la rue Aulneau. Plus de détails au 233-0290.

La page de BICOLO





J'ai vu des outardes s'envoler vers le sud l'autre jour. Il y en avait tellement que c'était mélangeant. Aide-moi à compter combien il y en avait.

ADIEU L'Eté



BIENVENUE L'Automne

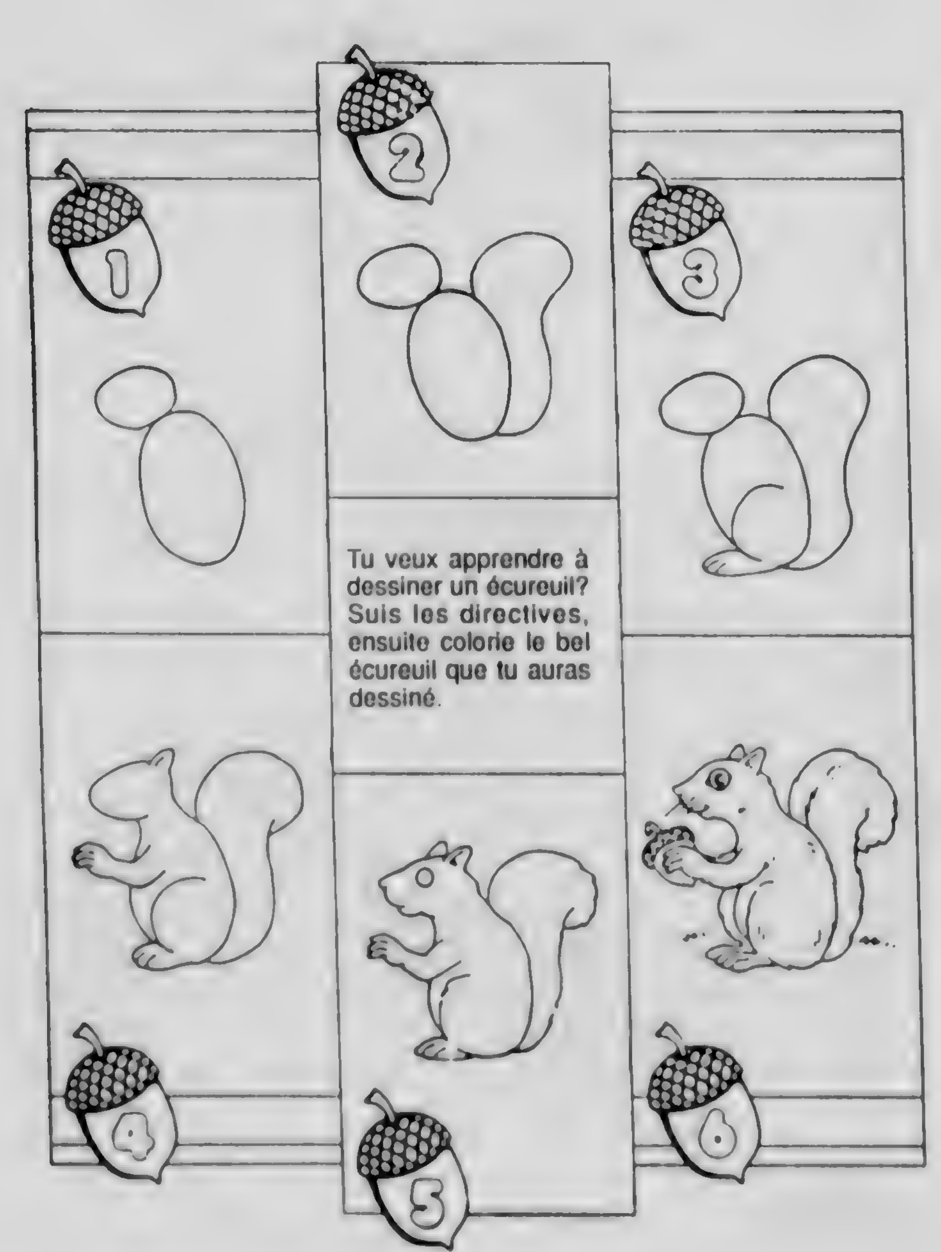
Bonjour toi!

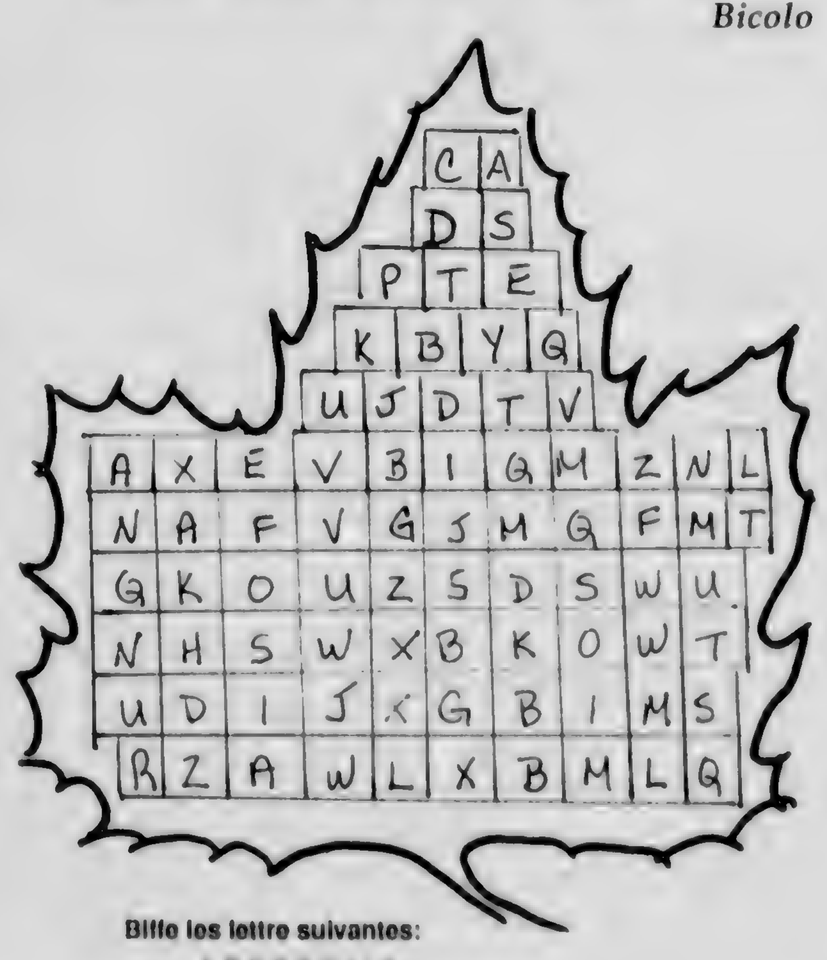
J'ai beaucoup à te dire au sujet de l'automne, alors lis attentivement.

J'ai découvert au cours des ans que l'automne est une saison intermédiaire avec des températures variables. Cette saison débute le 21 septembre et se manifeste par des gelées la nuit et des journées plus fraîches.

Il est un peu triste de voir la verdure se dessécher et les fleurs se faner. Mais que de magnifiques paysages apparaissent! Prends le temps de regarder toutes les couleurs que prennent les feuilles avant qu'elles tombent.

Bicolo





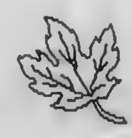
Biffe les lettre suivantes:

A B D E F G I J K
M N Q U V W X Z

Avec les lettres qui resteront, tu trouveras le nom de la substance qui donne leur couleur verte aux feuilles.

Réponse: Chlorophylle





Sais-tu pourquoi à l'automne les feuilles changent de couleurs et tombent des arbres ?

Les feuilles contiennent du rouge, du jaune et beaucoup de vert appelé CHLOROPHYLLE. En été la lumière du soleil conserve la coloration verte des feuilles. Peu à peu, à l'automne, le jaune et le rouge prennent la place du vert car la lumière est moins intense.

C'est aussi grâce à la chlorophylle que l'arbre peut se nourrir. La chlorophylle absorbe le gaz carbonique contenu dans l'air, ce qui permet à la plante de fabriquer sa nourriture et de grandir (un peu comme toi quand tu manges des légumes). Donc, à l'automne, sans chlorophylle et sans nourriture, les feuilles se dessèchent et tombent.






Salut à mes nouveaux membres!

10494	**Stefan Bourrier**	Winnipeg
10495	**Dani Normand**	Brampton (Ont.)
10496	**Matthieu Normand**	Brampton (Ont.)
10497	**Liza Howatt**	Ocher River



Pochedepaille, l'épouvantail, a chassé presque tous les oiseaux du jardin. Sept se sont cachés. Peux-tu l'aider à les trouver et les renvoyer du jardin ?

L'écureuil fait
sa provision
de glands
et de noisettes.




le gland


la noisette


le marron

Tu aimerais devenir membre de mon CLUB... recevoir une carte de membre... et avoir la chance de gagner un prix au tirage de chaque semaine?

C'est facile.

Découpe ce coupon, envoie-le bien rempli à:

Club de Bicolo
C.P. 209
Lorette (MB)
R0A 0Y0

Bicolo

Nom:_______________

Adresse:_______________

Code postal: _________ Âge: _____

La Division scolaire de la Rivière Seine nº 14

professeurs

La Division scolaire de la Rivière Seine recherche des professeurs pour les postes suivants à compter du mois d'août 1991:

1. **École Gabrielle-Roy**
   Musique (niveaux 1 à 6 programme français) 0,1

2. **École Pointe des Chênes**
   Musique (niveaux 1 à 6 programme français) 0,2

Les candidat(e)s intéressé(e)s sont prié(e)s de faire parvenir leur demande, **le ou avant le 20 septembre 1991** à:

M. Jean Suszko
Directeur général
Division scolaire de la Rivière Seine nº 14
C.P. 160
Sainte-Anne (Manitoba)
R0A 1R0

La chronique religieuse

Le célibat des prêtres

Le texte qui suit est la première partie d'un texte déjà paru en mars 1988 dans la revue Sainte-Anne sous la plume de Armand Savard. Pour des besoins d'espace, des passages ont été raccourcis sans changer le sens des propos.

Au départ, il y a, semble-t-il, une double considération qu'il ne faut pas perdre de vue. L'Église n'a jamais prétendu qu'il existe un lien nécessaire entre célibat et sacerdoce. Elle a toujours reconnu que l'on peut être à la fois prêtre et engagé dans le mariage.

L'histoire nous apprend qu'il a fallu plusieurs siècles avant que l'Église de rite latin n'impose à ses prêtres la loi du célibat; il en a fallu presque autant pour que la pratique de cet idéal ne passe dans les moeurs générales du clergé.

L'Église d'Orient a suivi une voie différente. Elle a toujours accepté, et elle accepte encore, d'ordonner prêtres des hommes déjà mariés. Elle refuse toutefois à un prêtre de se marier après son entrée dans le sacerdoce. Et seuls les prêtres non-mariés ont accès à l'épiscopat.

C'est dire que la loi du célibat a été établie par l'Église, sans doute pour de bonnes raisons. À la rigueur, elle pourrait la supprimer ou la modifier. Ce peut être un geste de maturité et de liberté que de suggérer à l'Église de modifier cette loi, à condition de le faire pour des motifs inspirés de l'Église.

D'un autre côté, ce serait une grave erreur que de voir dans la loi du célibat ecclésiastique une forme de dépréciation ou de mépris à l'endroit du mariage et de la condition des gens mariés. La vie de couple et les relations familiales sont des voies de sainteté, tout comme l'est la vie religieuse.

De fait, les candidats au sacerdoce, qui s'engagent librement dans le célibat, ont une conscience très vive des valeurs auxquelles ils renoncent. En un sens, ils font un choix pour la vie en s'appuyant sur Celui qui les appelle. Ils réalisent avec gratitude ce dont ils sont redevables à leurs parents: éducation chrétienne, foi, amour et partage.

L'un de leurs voeux les plus chers, c'est de consacrer le plus clair de leur ministère à susciter, puis à accompagner des couples unis et des familles rayonnantes et fécondes.

Même si l'Église reconnaît qu'il n'existe pas de lien nécessaire entre le sacerdoce et le célibat, elle n'a pas mis de temps à percevoir les profondes affinités qui rapprochent ces deux réalités chrétiennes. Peu à peu s'est imposé, dans l'Église latine, cet idéal d'un sacerdoce dont tous les membres auraient embrassé le célibat.

Les regards se sont d'abord tournés vers le Christ Jésus. Il a vécu dans le célibat. Jésus ouvrait, par son style de vie, une voie à ceux qui deviendraient ses ministres et «les intendants des mystères de Dieu». Luimême avait parlé avec grand réalisme de ceux qui renonçaient au mariage «en vue du Royaume des Cieux».

Pour un prêtre, choisir le célibat, c'est manifester un amour sans partage pour le Christ. Nous sommes ici au coeur du sacerdoce et du célibat des prêtres. Tous les arguments que l'on pourrait invoquer en faveur du célibat sacerdotal se rattachent en définitive à deux points centraux: amour du Christ, service de l'oeuvre qu'il est venu instaurer sur terre.

Personne ne peut nier qu'en renonçant à la famille et aux responsabilités qu'elle entraîne, le prêtre se place dans la situation idéale de se consacrer entièrement. Il est difficile de concevoir pareille disponibilité religieuse et liberté chez un prêtre qui serait marié et qui aurait des obligations à l'endroit de son épouse et de ses enfants.

(à suivre)

Le Saint-Sacrement
est exposé
du lundi au vendredi
de 11 h 30 à 13 h 30
à l'église du Précieux Sang.
Venez adorer le Seigneur Jésus.

LES PETITES ANNONCES

Facile et efficace

Les PETITES ANNONCES, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette.
Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi **par écrit** et être **payée d'avance** aux tarifs suivants: moins de 20 mots (**5$** ou **7,50$** pour deux semaines); 21 à 28 mots (**6$** ou **9$**); 29 à 35 mots (**7$** ou **10,50$**); 35 à 42 mots **au maximum** (**8$** ou **12$** pour deux semaines). ***(N'oubliez pas d'ajouter la TPS!)***

Divers

ASPIRATEURS: Filter Queen ou Electrolux presque neufs. Garantie 5 ans. 150 $. Composez le 237-0204.
467-

ENTREPÔT DE REVÊTEMENT DE SOL—Payer et emporter seulement. Parfaits pour les salles de jeux ou pour le chalet — revêtements de sol à endos caoutchouté ou en vinyle sans cirage à partir de 3,98 \$/v². Lawn turf de 2,98 \$/v². A&R Carpet Barn, 50, rue Archibald, au sud de Nairn. 233-3061. Ouvert jusqu'à 20 h.
078-

HOMME À TOUT FAIRE: Réparations, peinture, électricité, plomberie, etc. Composez le 233–3753.
036-

GROUPE "MINI-FRANCO-FUN": St-Boniface regroupe les mamans/papas avec leurs enfants de 0-5 ans une matinée par semaine. Si vous êtes intéressé(e)s à participer à des activités et des échanges en français avec votre enfant, s.v.p. contactez Gisèle Champagne au 233–0294.
104-

GRAND MERCI au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. F.F.
106-

ASSEMBLEURS: excellent revenu, assembler des produits à votre domicile (504) 646–1800. Dept. MB101
110-

MINI-FRANCO-FUN du Parc Windsor Joignez-vous à nous, les mamans ou papas et enfants 0-5 ans, un matin par semaine, soit le mardi - Pat - 256–1185, le mercredi - Rachel - 254–8222 ou le jeudi - Rachel - 253 8767
115-

LA PETITE ÉCOLE INC., une prématernelle francophone située à l'école Provencher, a des ouvertures pour le programme des 4 ans (lundi, mercredi, et vendredi). Composez le 237–6461 et demandez Jocelyne.
120-

HOMME 42, divorcé, aimant les enfants, très bonne situation, aisé, désire rencontrer francophone 35-43 pour vivre ensemble. Voyages fréquents Europe. Répondre: RECHERCHE - C.P. 190 - Saint-Boniface, Manitoba - R2H 3B4.
121-

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. A L L
127-

Recherche

RECHERCHE: co-locataire(s) pour partager une grande maison de trois étages dans les Norwood Flats. Laveuse et sécheuse, lave-vaisselle, foyer, grande chambre privée au troisième étage, belle cour. Loyer: une personne - 400 $ par mois, deux personnes - 250 $ chaque par mois. Préfère des non-fumeurs. Appelez Solange au 237–6913.
126-

À vendre

À VENDRE: Lorette, beau grand lot, beaux arbres, égout, eau courante, gaz, prêt à bâtir. À seulement 2 900 $ requis. Agent 284-9686 ou 1-883-2434.
831-

VENTE PRIVÉE: rue La Vérendrye, près de l'école Taché, maison de trois chambres à coucher, nouvellement renovée avec un logis loué d'une chambre à coucher et entrée privée. Le prix de vente, 79 500 $, inclut le poêle et le réfrigérateur de la maison et de l'app. Garage. Composez le 237–3825 ou le 233–3221. (Porte ouverte le samedi de 14 h à 16 h)
096-

À VENDRE: Southdale, maison 1 514 pieds carrés, construite par Muller, garage attenant isolé 24 X 25. 3 chambres à coucher, chassis 3 épaisseurs teinté. 3 salles de bain, sous-sol fini en chêne. 169 900 $. Composez le 257–7001.
109-

À VENDRE: magasin d'épiceries avec charcuterie. 3 600 pi ca. St-Lazare, Manitoba. (202) 683–2356
111-

MAISON À VENDRE: Location idéale, rue Despins. Premier plancher - 2 chambres à coucher, salon, cuisine Appartement privé loué au deuxième. Garage. Excellent état. Composez le 237–8638 après 17 h ou le 237–6357 durant la journée. 90 000 $
113-

À VENDRE: manteau "black fox paw" avec collet renard naturel, 12-14. Manteau 3/4: mouton de perse gris avec collet vison sapphire, taille 12. Prix de sacrifice Composez le 233 1722
119-

VENTE D'APPARTEMENT: au deuxième étage du 264, rue Hamel, samedi le 14 septembre 1991 de 10 h à 16 h.
124-

À louer

À LOUER: garçonnières pour personnes de l'âge d'or au Foyer Vincent, 200, rue Horace. 233–1925 de 12 h à 16 h
[illegible]

A LOUER: à Saint-Vital sur la Seine. Maison moderne de 2 chambres avec réfrigérateur, cuisinière, lave-vaisselle, laveuse, sécheuse, garage. 650 $/mois. (Services non compris). Appelez Michelle au 257–3879 ou au 983–2725.
105-

À LOUER: libre le 1er oct. Grand appartement de 2 chambres à coucher, nord St-Boniface. 575 $ inclut eau, électricité, chauffage et buanderie. Stationnement non inclus. Composez le 237–1803.
112-

À LOUER: boulevard Provencher, logis, 2e étage. 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, salle de bain, entrée privée, stationnement - une voiture, disponible le 1er octobre. Composez le 237–5429 après 17 h.
116-

ATTENTION ÉTUDIANTS CUSB! Disponible le 1er septembre: Appartement studio coin Aulneau/Hamel. Entrée privée au rez-de-chaussée. Stationnement pour une voiture avec prise de courant. Disponible immédiatement. 295 $. Très propre et tranquille. Composez le 233–7652 ou le 233–2520.
117-

À LOUER: appartement meublé, 2 chambres à coucher, balcon, près de l'école Guyot, 470 $/mois. Stationnement et services compris. Non fumeur. Libre du 15 octobre 91 au 1er avril 92 Tél.: 255–2390
118-

MAISON À LOUER: St-Boniface, un étage et sous-sol, 2 chambres à coucher. 430 $ plus services. Paul 955–1508
122-

DUPLEX OU APP. À LOUER: St-Boniface - premier plancher et sous-sol, 2 chambres à coucher: 425 $ plus services, OU premier plancher, 2 chambres à coucher: 480 $ plus services, OU deuxième étage, 2 chambres à coucher: 430 $ plus services, OU deuxième étage, 3 chambres à coucher: 480 $ plus services. Renseignements: Paul 955-1508
123-

À LOUER: 264, Hamel, 2 ch. à coucher, cuisine européenne, laveuse, sécheuse, plancher de bois, patio, véranda, stationnement, entreposage, entrées privées. 1er nov. 233–6441
125-

LES PETITES ANNONCES
Facile et efficace

QUIZ

Une autre époque du Festival



QUESTIONS

1. Qui sont les trois demoiselles sur cette photo de 1980?

2. Quels éléments sont représentés sur le drapeau franco-manitobain?

3. À quel moment le drapeau a-t-il été dévoilé et qui était l'orateur invité à cette occasion?

4. Quel est le jouet le plus vendu au monde?

5. Combien de petites filles de trois à dix ans posséderaient au moins une telle poupée?

6. À combien de reprises une église a-t-elle été construite à Saint-Malo?

7. Quel organisme a travaillé à la création d'un drapeau franco-manitobain et qui était son président à ce moment-là?

8. À part la petite fille née en mai dernier à Terre-Neuve, combien d'enfants Pierre Elliott Trudeau a-t-il eu?

9. Pouvez-vous nommer les endroits où Gabrielle Roy a été enseignante au Manitoba?

10. Elle tenait son cornichon dans la main et disait à Joseph de tendres mots d'amour. Quel est le sens argotique de cornichon dans la phrase?

RÉPONSES

1. Il s'agit de la reine du Festival du Voyageur, Liette Préjet (à droite) et de ses deux princesses: sa soeur jumelle Joanne (à gauche), actuellement en Allemagne avec son mari, l'enseignant Claude Vigier; et de Michelle Gervais, présentement directrice du marketing du Festival.

2. D'abord trois couleurs: le rouge pour la rivière du même nom; le jaune pour le blé; et le vert pour les racines profondes qui se transforment en feuillée vivante.

La feuillée illustre aussi un F majuscule stylisé qui veut dire francophone.

3. Le moment historique a eu lieu le 17 février 1980. L'orateur invité était Mgr Maurice Baudoux.

4. La poupée Barbie, dont le père américain, Jack Ryan, est décédé récemment à Los Angeles. Il s'en vend actuellement 45 millions par an. Depuis sa naissance en 1959, on compte 500 millions de poupées vendues.

5. Selon les chiffres du fabricant Mattel, la proportion est de 87 % aux États-Unis, 86 % en France et 96 % en Italie.

6. À trois reprises. La première fut une maison-chapelle afin de célébrer la première messe le 8 décembre 1890. Saint-Malo se dota d'une église en 1902. Puis, en 1935, on en construisit une nouvelle qui existe toujours.

7. C'était le Conseil jeunesse provincial et son président était Guy Smith, maintenant avocat à Ottawa.

8. Trois garçons de son mariage avec Margaret Sinclair: Justin, né en 1971, Sacha, en 1973, et Michel, en 1975.

9. Marchand, Cardinal et Saint-Boniface (école Provencher).

10. Cornichon veut dire ici... téléphone!

Compilé par Yves CHARTRAND

RECETTES

Un pain acadien servi avec tout

Avec ses légumes frais et colorés accentués de fromage cheddar fondu pauvre en gras, cette recette de la Louisiane est plus qu'un pain. C'est l'accompagnement idéal d'une salade ou d'une soupe. Ce pain peut aussi remplacer les pommes de terre avec de la viande, du poisson ou de la volaille cuits au barbecue.



Coloré, savoureux et épicé comme la cuisine acadienne, ce pain délicieux est sûr de plaire à toute la famille.

Pain acadien à la cuiller

2 tasses de mélange à pâte tout usage
2/3 de tasse de farine de maïs
1/2 c. à thé d'origan déshydraté
1/4 c. à thé chaque de poudre d'ail, de thym et de basilic
1/4 de tasse de piment rouge haché fin
2 oignons verts hachés fin, avec le vert
1/4 de tasse de persil frais haché fin
1 tasse de lait écrémé
1 oeuf
1/4 de c. à thé de sauce au piment fort
6 tranches fines individuelles de fromage

Dans un bol moyen, combiner le mélange à pâte tout usage, la farine de maïs, l'origan, la poudre d'ail, le thym, le basilic, le piment rouge, les oignons verts et le persil. Ajouter 3 tranches de fromage, coupées en bouchées.

Combiner le lait, l'oeuf et la sauce au piment fort; ajouter aux ingrédients secs, en remuant jusqu'à ce que le mélange soit homogène. Enrober un moule de 7x11 pouces d'enduit végétal anti-collant.

Déposer la pâte dans le moule. Cuire au four à 400°F, de 25 à 30 minutes. Couper les 3 tranches de fromage qui restent en triangles. Retirer le pain du four et couvrir immédiatement avec les triangles de fromage. Servir chaud. Donne 15 portions; 109 calories par portion.

Suggestion: Si vous servez le pain plus tard dans la journée, ajouter le fromage juste au moment de servir. Après la cuisson, démouler, laisser refroidir et envelopper de papier d'aluminium.

Réchauffer au four à 325°F ou sur une grille élevée sur le barbecue, de 5 à 10 minutes. Défaire le papier et couvrir avec les triangles, remettre au four chaud de 3 à 5 minutes pour faire fondre le fromage.

LE DIVERTISSEMENT, LA DÉCOUVERTE, L'ENCHANTEMENT

DES SOIRÉES DE SPECTACLE POUR TOUS!

L'HUMOUR, LA PASSION, LA VIE

Une présentation L'Impériale Esso

Molgat / Geneviève Pelletier / Marc Prescott / Laurette Rouillard / Yvan Roy

Des comédiens et comédiennes locals bien connus, un décor éclatant, des

scène.

D'après le roman de Gabrielle Roy

DISTRIBUTION: Claude Dorge / Marc Prescott /

Rosset / Lucille Wiltshire

Dans cette pièce manitobaine, l'atmosphère et l'esprit du Manitoba des années '30 sont recréés sur scène. Les aspirations des parents à l'égard de l'éducation de leurs enfants, l'exode des jeunes gens vers la ville et la passion des gens pour la terre et la tradition sont quelques-uns des thèmes de cette belle histoire ancrés dans notre patrimoine.

Une coproduction du Centre National des Arts.

Une présentation Les Arts du Maurier Ltée

Mise en scène de Claude Dorge et Roland Mahé. DISTRIBUTION: Claude de Moissac / Jean-Louis Hébert / Nicole Laferrière / Robert Trudel et d'autres.

Une soirée de chansons et de contes fêtant Noël. Redécouvrez la beauté et l'esprit de cette grande célébration qu'est Noël avec entre autres *Les trois messes de minuit* d'Alphonse Daudet, l'Ave Maria de Schubert et des monologues de Jean Arache. Un spectacle de Noël en trois temps: le populaire, le traditionnel et le religieux.

Mise en scène de Claude Dorge. DISTRIBUTION: Jean Fontaine / Charles Leblanc / Marc Prescott

APPELEZ-NOUS : 233-8053

*Basé sur le prix pour adultes d'un abonnement SUPER qui comprend les 3 spectacles de la série classique et les 2 spectacles de la série Café-théâtre. Le prix pour les étudiants et les personnes de l'âge d'or pour ce même abonnement est de 11,50$ par soirée. Pour plus de renseignements composez le 233-8053



LE NOUVEAU CERCLE MOLIÈRE: DEUX SUPERBES SÉRIES DE THÉÂTRE!

Le Journal des jeunes

Volume 3, nº 1, 55¢
Saint-Boniface (MB)
du 13 au 26 sept. 1991

Editorial

Ma planète

Salut à tous et bienvenus au Club. Quel Club? Mais le Club du Journal des jeunes, voyons!

Non, non, c'est pas des farces! On a vraiment notre club cette année. Et tous les abonnés du Journal des jeunes en font partie.

Le Club, concrètement, ça veut dire trois choses:

1) une page de jeux drôles et instructifs signés Karine Beaudette;

2) Coup de crayon: une nouvelle rubrique qui t'offre l'occasion de publier tes chefs-d'oeuvre (dessins ou caricatures) et de gagner en même temps un cadeau;

3) un concours qui sera lancé dans le prochain numéro du journal avec de nombreux prix à gagner.

Tout ça, c'est en page quatre. Dans les autres pages, tu trouveras, comme l'année dernière, des articles et des illustrations pour t'expliquer ce qui se passe dans le monde et au Canada, pour t'aider, en fin de compte, à connaître la planète, ou plutôt, TA planète.

Laurent GIMENEZ

Le Journal des jeunes

Bimensuel publié par les entreprises Le Journal des jeunes avec l'aide du Secrétariat d'État, du Bureau de l'éducation française (BEF) et de la Fédération provinciale des comités de parents (FPCP).

Bureaux: 383, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba).

Téléphone: (204) 237-4823.
Télécopieur: (204) 231-1998

Adresse postale: Le Journal des jeunes, case postale 47007, 276, rue Marion, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3G9.

Rédaction: Laurent Gimenez

Cartes: Gilbert Painchaud

Jeux: Karine Beaudette

Production graphique: La Liberté

Courrier de deuxième classe — Enregistement nº 8399.



URSS
1917 - 1991

La chute de l'empire soviétique

Conférence prononcée par le professeur Valentin Konchalov de l'Université de Moscou le 23 septembre 2003

1



Les trois pays Baltes (en rose) sont devenus officiellement indépendants le 6 septembre 1991.

Après 74 ans d'existence, l'URSS s'est effondrée à la vitesse de l'éclair à la fin de l'année 1991.

En l'espace de quelques semaines (août-septembre), le Parti communiste a été supprimé et plusieurs républiques soviétiques sont devenues indépendantes.

Si les choses sont allées si vite, c'est que le système en place depuis 1917 ne fonctionnait tout simplement plus.

Pour comprendre comment on en est arrivé là, il faut remonter un peu dans l'histoire.

2

De l'empire des tsars à l'empire soviétique

1917 *La révolution éclate en Russie et le tsar Nicolas II est renversé.*

Plusieurs pays qui étaient dominés par la Russie depuis des siècles en profitent pour se détacher et devenir indépendants. Il s'agit de l'Arménie, l'Azerbaïdjan, la Géorgie, la Biélorussie et l'Ukraine.

Très vite, les communistes, dirigés par Lénine, prennent le pouvoir en Russie.

Ils établissent un système basé sur la pensée du philosophe allemand Karl Marx; toutes les entreprises et toute la terre appartiennent à l'État; l'État est dirigé par un parti unique: le Parti communiste.

1922 *L'Union des républiques socialistes soviétiques (URSS) est créée. Elle regroupe notamment tous les pays qui s'étaient séparés de la Russie à partir de 1917.*

1940 *Profitant de la guerre déclenchée par les Allemands en Europe, le leader soviétique Staline envahit trois États indépendants voisins de l'URSS: la Lituanie, l'Estonie et la Lettonie (pays Baltes).*

1945-49 *Après la Seconde Guerre mondiale, l'URSS favorise la création de régimes communistes dans six pays européens: la Roumanie, l'Allemagne, la Hongrie, la Tchécoslovaquie, la Bulgarie et la Pologne. L'empire soviétique est devenu encore plus puissant que l'ancien empire des tsars.*

Peu de changements durant les 30 années suivantes.

3

1985-1991: la chute

Dès son arrivée au pouvoir en 1985, Mikhaïl Gorbatchev décide de faire de gros changements en URSS.

- **Réforme économique: perestroïka** (restructuration)

On autorise les individus à posséder des entreprises, des commerces ou des fermes pour augmenter la production.

- **Réforme politique: glasnost** (transparence)

À l'intérieur: liberté de la presse (tous les journaux peuvent paraître) et premières élections libres en 1990.

À l'extérieur: on améliore les relations avec le reste du monde (accords de désarmement) et on donne plus de libertés aux pays communistes d'Europe de l'Est.

Les conséquences de ces réformes seront exactement contraires à ce qu'espérait Mikhaïl Gorbatchev. Les pays d'Europe de l'Est, encouragés par leur nouvelle liberté, se débarrassent de leurs régimes communistes.

En URSS, l'économie se porte de plus en plus mal et le manque de nourriture pousse la population à se révolter.

Dans la plupart des 15 républiques qui forment l'URSS, les élections libres de 1990 ont porté au pouvoir des gouvernements nationalistes qui réclament l'indépendance de leur république.

En août 1991, les communistes essayent sans succès de renverser le président Gorbatchev. Cette action accélère l'effondrement du pays. Plusieurs républiques obtiennent leur indépendance et l'URSS se transfome rapidement en...

EN BREF

États-Unis

Poupées Gorby en demande

Le coup d'État manqué contre le président soviétique Mikhaïl Gorbatchev au mois d'août a fait au moins un heureux: le directeur de la compagnie qui vend des poupées Gorby aux États-Unis. Les ventes ont en effet considérablement augmenté durant les événements.

Japon

Voitures électriques: des progrès

La compagnie japonaise Nissan a pris de l'avance sur ses concurrentes en annonçant la création d'une voiture électrique qui peut être rechargée en 15 mn. La plupart des véhicules électriques actuels se rechargent en une dizaine d'heures.

États-Unis

Une étoile très lointaine

Des astronomes américains (les scientifiques qui étudient l'espace) pensent avoir découvert l'étoile la plus lointaine dans l'univers que l'on connaisse. Il s'agit d'un quasar qui aurait été créé il y a plus de 12 milliards d'années.

BLONDIE



États-Unis

Blondie cherche une job

Ce pauvre Dagwood se fait des illusions s'il croit pouvoir garder Blondie éternellement à la maison. Le créateur de la célèbre bande dessinée, Chic Young, a en effet décidé de mettre Blondie au travail pour la première fois depuis sa création en 1930.

Grande-Bretagne

La poubelle au trésor

Un dessin du célèbre peintre espagnol Pablo Picasso a été découvert par hasard dans une poubelle du centre de Londres. Sa valeur est estimée à environ 6 000 $.

Yougoslavie: la guerre des ethnies

La Yougoslavie est ravagée depuis plus de deux mois par une guerre civile qui oppose deux ethnies vivant dans ce pays européen: les Serbes et les Croates.

Les combats ont commencé lorsque la Slovénie et la Croatie, deux des six républiques qui forment la fédération yougoslave, ont déclaré leur indépendance à la fin du mois de juin.

Les Serbes qui vivent en Croatie se sont opposés violemment à l'indépendance de cette république et ils ont reçu l'appui de l'armée yougoslave qui est dominée par les Serbes. La guerre a déjà fait plus de 300 victimes.

Les Croates et les Slovènes veulent quitter la Yougoslavie car ils refusent la domination des Serbes qui représentent 40 % des quelque 24 millions de Yougoslaves.

Une vingtaine de peuples distincts avec des langues, des cultures et des religions différentes vivent en Yougoslavie.



Bien pratique pour s'accrocher, la laine!

Canapress Service-Photo

Les Australiens inventent le mouton chauve

Des scientifiques australiens ont inventé une hormone qui fait tomber la laine des moutons toute seule.

En injectant cette hormone dans le corps des moutons, les tissus qui retiennent la laine sous la peau se ramollissent, et la laine tombe naturellement au bout de dix jours.

Les éleveurs de moutons australiens espèrent beaucoup de cette invention qui sera mise en vente dans environ deux ans. Elle leur permettra de réaliser de grosses économies car on n'aura pratiquement plus besoin d'employés pour tondre les bêtes.

Les moutons apprécieront sûrement eux aussi la nouveauté. Ils n'auront plus besoin de «passer chez le coiffeur» pour se faire rafraîchir à grands coups de tondeuse.

Seul problème: la laine des moutons met pas mal de temps à repousser après l'injection d'hormones. Il faudra donc les habiller avec un petit manteau spécial pour les protéger des blessures et des coups de soleil.

La bourse des milliardaires est à la hausse

Il y a au moins deux familles canadiennes qui n'ont pas de raisons de se plaindre de la mauvaise situation économique puisqu'elles figurent sur la liste des dix milliardaires les plus riches dans le monde.

Les quatre frères Reichmann de Toronto, qui travaillent dans l'immobilier (vente des maisons et immeubles), sont classés 4e dans la liste des multimilliardaires établie chaque année par le magazine américain Fortune.

De son côté, l'éditeur Kenneth Thomson, également de Toronto, arrive en 10e position avec une fortune évaluée à 7,6 milliards de dollars. Thomson et les Reichmann sont les deux seuls Canadiens figurant sur la liste qui contient 202 noms en tout (20 de plus que l'année dernière).



Canapress Service-Photo

La reine d'Angleterre: No. 7.

L'homme le plus riche du monde est le sultan du Brunei, un petit pays asiatique. La femme la plus riche du monde est la reine Élizabeth d'Angleterre (7e sur la liste).

Les dix plus gros milliardaires du monde possèdent en tout 162 milliards de dollars, ce qui représente à peu près la dette du Brésil et du Pérou réunis.

Les Japonais malades du travail

Une nouvelle maladie frappe de plus en plus de travailleurs japonais: la dépression des fins de semaine.

Les symptômes sont les suivants: nervosité, maux de tête, alcoolisme, tendance à trop manger et surtout... peur des fins de semaine et des vacances!

Certains Japonais particulièrement atteints refusent même de rentrer chez eux après le travail et préfèrent dormir dans un hôtel près de leur bureau.

Selon les médecins, cette maladie est due à la très forte compétition professionnelle qui règne au Japon et aux heures de travail trop nombreuses. Les Japonais ne sont tout simplement pas habitués à se reposer.

La maladie, heureusement, ne risque pas de se répandre au Canada où le temps de travail moyen était de 35,2 heures par semaine en 1990, contre 44 heures au Japon.

Les villes du tiers monde en crise de croissance

De plus en plus d'habitants du tiers monde (les pays peu développés) quittent la campagne et vont vivre en ville dans l'espoir de trouver du travail. Cela pose des problèmes car beaucoup de grandes villes n'ont pas su s'adapter à cette augmentation de leur population.



Un exemple: Calcutta, dans le nord-est de l'Inde. 70 % de ses quelque 10 millions d'habitants n'ont pas de maison et vivent dans des bidonvilles remplis de vieilles baraques en bois et en tôle.

L'un des principaux problèmes que l'on trouve dans les grandes villes du tiers monde est le manque de toilettes et d'égouts. Les gens sont obligés de faire leurs besoins dans les rivières, ce qui favorise le développement des maladies telles que le choléra.

Les gouvernements du tiers monde n'ont pas dépensé suffisamment d'argent pour améliorer les villes parce que, traditionnellement, la majorité des gens vivaient à la campagne.

Aujourd' hui cependant, le tiers monde compte 1,5 milliard de citadins (habitants des villes), sur une population totale de 3,5 milliards.

EN BREF

Canada

Moins de cigarettes

La vente de cigarettes a baissé de 11,6 % cette année au Canada. Cette baisse est la conséquence des prix de plus en plus élevés des cigarettes et des campagnes d'information du gouvernement contre les dangers du tabac.

Saskatchewan

Les ours protégés

Les chasseurs d'ours noirs en Saskatchewan devront bientôt posséder un permis spécial pour exporter des parties de ces animaux. Leurs griffes et leurs vésicules biliaires (petite poche sous le ventre) sont très recherchées par les médecins en Asie.

Canada

Des touristes à la pelle

15,3 millions de touristes ont visité le Canada l'année dernière. Les plus nombreux étaient les Américains (80 %), suivis des Britanniques, des Japonais, des Français, des Allemands, des habitants de Hong Kong et des Australiens.

Colombie-Britannique

Des pizzas au doigt

Une compagnie américaine basée à Vancouver vient d'installer le premier distributeur automatique de pizzas au Canada. Les produits sortent tout chauds et on peut même commander du fromage en plus.

Canada

Salaires: hauts et bas

Les Territoires du Nord-Ouest sont la région du Canada où le salaire moyen par personne est le plus élevé: environ 750 $ par semaine. La moyenne la plus basse est à l'Île du Prince-Édouard (430 $). La moyenne canadienne se situe autour de 543 $.

Yukon

Les dangers de l'amour

Les utilisateurs de l'autoroute de l'Alaska sont confrontés à un danger inattendu: le bison amoureux. Ces animaux, originaires du Yukon, traversent imprudemment l'autoroute à la recherche d'une vache amicale. Quatre ont déjà été tués par des voitures.

Animaux menacés: les ours blancs sur la liste noire

Dix-neuf plantes et animaux ont été ajoutés cette année à la liste des espèces en danger au Canada, ce qui porte leur nombre total à 211.

Parmi les 19 nouveaux venus figurent l'ours polaire et le grizzli. Les autres sont: le caribou de Peary, deux oiseaux, sept reptiles et amphibiens, deux poissons et cinq plantes.

La plupart de ces espèces sont menacées par l'agriculture et l'urbanisation (construction de villages et de villes), qui détruisent de plus en plus leurs lieux de vie.

Dans le cas de ours polaires, la principale menace semble être la grande quantité de produits toxiques que l'on retrouve souvent dans leur organisme. Ces produits toxiques viennent de l'eau de mer et sont transportés par les poissons que les ours polaires consomment.


Canapress Service-Photo

Cependant, selon le maire de Churchill (Manitoba), la capitale mondiale des ours blancs, il n'y a aucune raison de mettre ces animaux sur la liste des espèces menacées.

«Depuis 17 ans que je vole dans cette région, a déclaré Doug Webber, j'ai constaté une augmentation spectaculaire de la population d'ours polaires».

Direction: Winnipeg!

La ville de Winnipeg a été choisie pour accueillir un congrès international de science-fiction dans trois ans.

Au moins 5 000 professionnels, écrivains et amateurs de science-fiction du monde entier se réuniront dans la capitale manitobaine durant la longue fin de semaine d'août 1994.

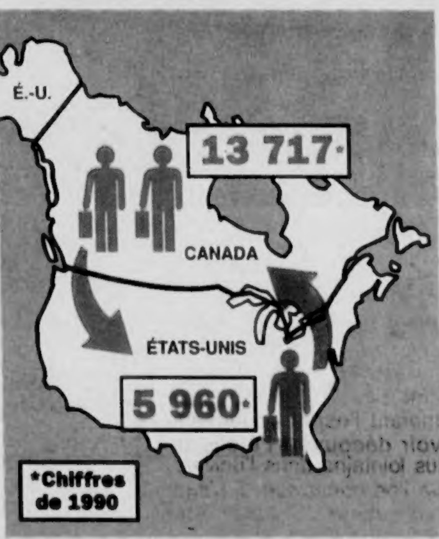
Les responsables du congrès ont préféré Winnipeg à sa concurrente américaine, Louisville, parce que le temps y est moins chaud à cette époque de l'année.

Peut-être aussi espèrent-ils recevoir la visite de quelques extraterrestres. Après tout, c'est au Manitoba et en Saskatchewan que l'on a observé ces derniers mois des cercles mystérieux dans des champs de blé. Certains pensent qu'ils ont été tracés par des vaisseaux spaciaux venus d'une autre planète.

Canadiens migrateurs: une espèce en expansion

Les Canadiens qui ont décidé d'aller vivre aux États-Unis l'année dernière ont été deux fois plus nombreux que les Américains qui ont choisi de s'établir au Canada.

Cette tendance n'est pas nouvelle. Depuis 1986, le nombre d'immigrants canadiens aux États-Unis a augmenté sans arrêt, et le nombre d'immigrants américains au Canada a au contraire diminué.



Pourquoi tous ces Canadiens décident-ils de s'établir au Sud? Les raisons varient bien sûr selon les cas. Mais les immigrants canadiens sont souvent des personnes qui gagnent beaucoup d'argent et qui espèrent payer moins d'impôts sur le revenu aux États-Unis.

L'impôt sur le revenu est l'argent que le gouvernement prend directement sur les salaires des gens pour payer les dépenses collectives (services de santé, éducation, armée, etc.).

La guerre des fast-foods a commencé

Vous avez peut-être remarqué que les annonces de prix spéciaux chez McDonald's se sont multipliées à la télévision et dans les journaux ces derniers mois.

Ces rabais à répétition sont le signe de la crise qui frappe les fast-foods de hamburgers au Canada. Leur part du marché total de la restauration rapide est passée de 57 % en 1986 à 47 % cette année.

Pourquoi les Canadiens désertent-ils les célèbres restaurants McDonald's ou Burger King? D'abord à cause de la concurrence de nouveaux venus qui proposent des plats différents à des prix aussi intéressants, comme Pizza Hut, Le Chalet suisse et Red Lobster.

Autres raisons: le manque d'employés étudiants et surtout l'évolution du goût des Canadiens qui recherchent de plus en plus une nourriture saine et légère.

Conséquence: McDonald's et ses concurrents se livrent une guerre des prix et essaient de s'adapter aux goûts plus exigeants de leur clients. L'année dernière, par exemple, McDonald's a introduit les muffins et les milk-shakes avec moins de calories.

L'ozone: rassurant au ciel, menaçant sur terre

Tout le monde sait que la couche d'ozone dans le ciel est bénéfique pour tous les êtres vivants car elle protège contre les rayons ultraviolets du soleil. Mais on sait moins que l'ozone peut être dangereux lorsqu'il se trouve au niveau de la terre.

L'année dernière, le gouvernement canadien a enregistré des concentrations excessives d'ozone dans au moins quatre provinces. Cela peut causer des difficultés de respiration et peut-être même abîmer gravement les poumons.

L'ozone terrestre est créé par une réaction chimique entre les rayons du soleil et certains gaz. Ces gaz sont provoqués par la combustion des carburants (essence surtout) et par l'évaporation de différents produits comme les solvants et la peinture.



Les experts affirment qu'il est très difficile de contrôler l'ozone terrestre parce que sa formation dépend beaucoup du temps. Plus il fait chaud, plus il y en a.

Peur de quoi?

Phobie: du mot grec phobos, qui veut dire grande peur.

Le mot phobie est souvent précédé d'un préfixe. Le préfixe change le sens pour que la phobie devienne une peur de quelque chose en particulier. Tente de trouver de quelle peur il s'agit.

1. Agoraphobie (le mot grec agora veut dire place publique) ____________

2. Claustrophobie (le mot latin claustrum veut dire clôture) ____________

3. Acrophobie (pense au vertige) ____________

4. Phonophobie (le mot grec phônê veut dire voix) ____________

5. Panophobie (le mot grec pan veut dire tout) ____________

6. Frigophobie ____________

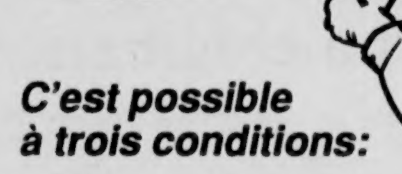
7. Bibliophobie ____________

8. Nyctophobie (fréquent chez les jeunes enfants) ____________

9. Phasmophobie (le mot grec phasma veut dire apparition) ____________

Coup de crayon

Mon dessin dans Le Journal des jeunes?!! Et un livre en cadeau en plus?!!



C'est possible à trois conditions:

1. Réaliser un dessin humoristique ou une caricature inspiré de l'actualité ou simplement de la vie quotidienne.
2. Utiliser du papier blanc sans rayures et respecter les dimensions de ce cadre.
3. Nous envoyer ton oeuvre le plus rapidement possible avec ton nom et ton adresse.

Nous choisirons le meilleur.

Génie géographe

Trouve le pays dont il est question.



1.

- ➤ C'est le pays ayant la plus grande population au monde.
- ➤ Le désert de Gobi (le deuxième plus grand au monde) est partiellement dans ce pays.
- ➤ Ce pays a connu le raz-de-marée (1931) et le tremblement de terre (1556) les plus dévastateurs de l'histoire.





2.

- ➤ Ce pays possède le plus long pont du monde.
- ➤ Le Canada a une ville du même nom que la capitale de ce pays.
- ➤ Le système métrique a remplacé, presque partout dans le monde, le système de mesure venu de ce pays.
- ➤ Ce pays est une monarchie.



3.

- ➤ Mère Teresa oeuvre dans ce pays.
- ➤ Deux villes de ce pays sont plus grosses que la capitale.
- ➤ Le pays est partiellement entouré d'une grande masse d'eau portant presque le même nom.

Réponses

Peur de quoi?:

1-peur des foules; 2-peur des espaces fermés; 3-peur des hauteurs; 4-peur du bruit; 5-peur de tout; 6-peur du froid; 7-peur des livres; 8-peur de la nuit; 9-peur des fantômes.

Génie géographe:

1-Chine; 2-Grande-Bretagne; 3-Inde.

Maths:

A. 1 + 3 + 5 = 9
2 + 3 + 4 = 9

B. 1 + 4 + 7 = 12
2 + 4 + 6 = 12
3 + 4 + 5 = 12

C. 1 + 5 + 9 = 15
2 + 5 + 8 = 15
3 + 5 + 7 = 15
4 + 5 + 6 = 15

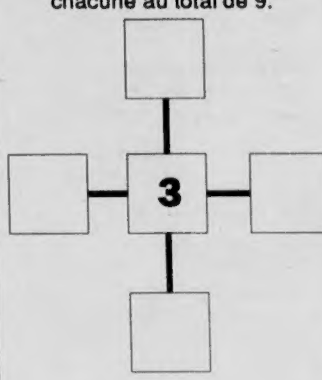
Qui, à quelle école?:

Marc-école Léon; Monelle-école Potvin; Janette-école Touchette; et Gérald-collège Langevin.

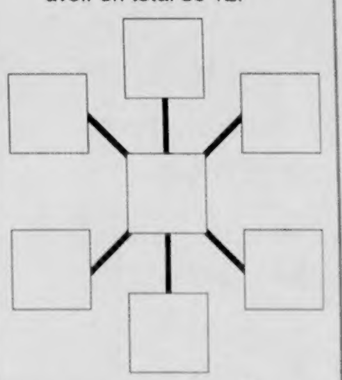
Maths

Inscris les chiffres dans les cases appropriées pour que le total de chaque ligne soit le même.

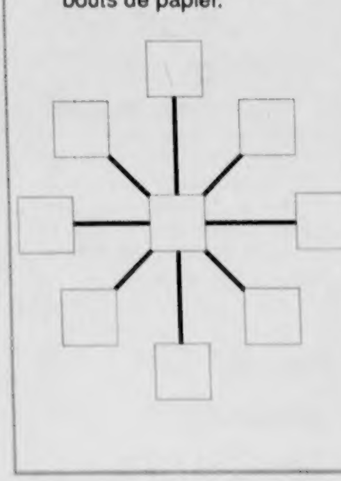
A. Utilise obligatoirement les cinq chiffres suivants: 1, 2, 3, 4 et 5. Les deux lignes de trois chiffres devraient arriver chacune au total de 9.



B. Les choses se compliquent un peu. Utilise 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7. Chaque ligne de trois devrait avoir un total de 12.



C. Utilise maintenant les chiffres de 1 à 9. Chaque total devrait être 15. Si c'est trop difficile, écris les chiffres sur des petits bouts de papier.



Énigme

Qui, à quelle école?

Marc, Monelle, Janette et Gérald sont élèves de la division scolaire de Japran. Peux-tu trouver qui va à l'école Touchette? à l'école Léon? à l'école Potvin? au collège Langevin?

- Le garçon qui va à Léon a une cousine à Potvin.
- Gérald est le plus âgé des élèves.
- Janette ne connaît pas Marc.
- Le collège Langevin est une école secondaire; les trois autres sont des écoles élémentaires.

Pour t'aider, tu peux utiliser le tableau ci-dessous.

	Touchette	Léon	Potvin	Langevin
Marc				
Monelle				
Janette				
Gérald				